

SILVERCREST®



DAB+ RADIO SDABC 1 A2

(DE) (AT) (CH)

DAB+ RADIO

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

RADIO DAB+

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(IT) (CH)

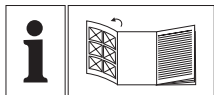
RADIO DAB+

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 374053_2104

(AT)

(CH)



DE/AT/CH

Seite

5

FR/CH

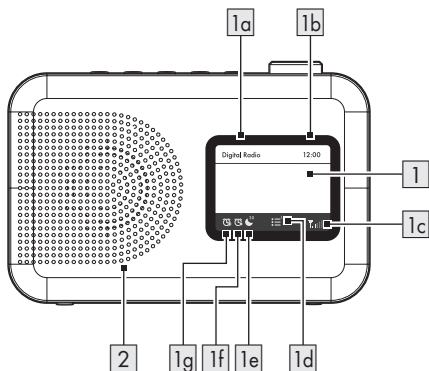
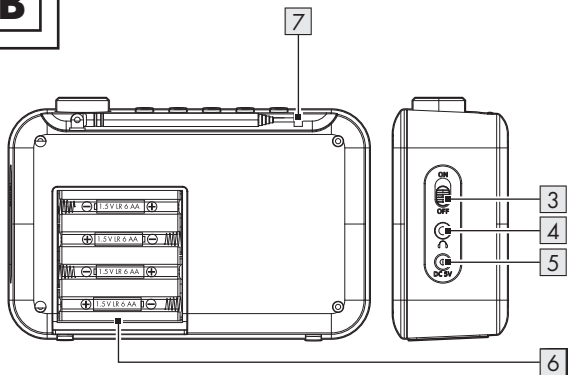
Page

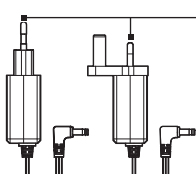
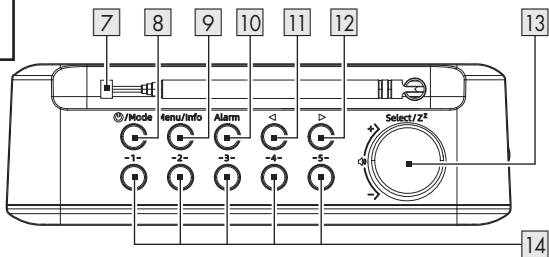
66

IT/CH

Pagina

127

A**B**

C

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	10
Lieferumfang	Seite	11
Markenhinweise	Seite	11
Teilebeschreibung	Seite	12
Technische Daten	Seite	13
Sicherheitshinweise	Seite	15
Sicherheitshinweise für Batterien	Seite	19
Vor der Verwendung	Seite	21
Auspacken	Seite	21
Stromversorgung über Netzteil herstellen	Seite	21
Batterien einlegen/wechseln	Seite	22
Inbetriebnahme	Seite	22
Produkt ein- und ausschalten	Seite	22
Menü-Navigation mit Jog-Dial	Seite	25
Radiomodus wechseln	Seite	26
Produkt einrichten	Seite	26
Menüoptionen über Taste Menu/Info	Seite	27
Sprache einstellen	Seite	37
Uhrzeit einstellen	Seite	38
Displaybeleuchtung einstellen	Seite	39

Bedienung	Seite	41
Lautstärke regeln	Seite	41
DAB+ Sendersuchlauf	Seite	42
UKW-Sender suchen/wechseln	Seite	43
DAB+ Sender/UKW-Sender speichern	Seite	44
Direktwahltasten belegen (Schnellspeicher-Funktion) ..	Seite	45
Gespeicherte DAB+/UKW-Sender abrufen	Seite	46
Gespeicherte Sender überschreiben	Seite	47
Direktwahltasten neu belegen	Seite	47
Sleep-Timer (Ausschaltzeit) einstellen	Seite	48
Weckfunktion/Snooze-Funktion einstellen	Seite	49
Kopfhörer anschließen	Seite	55
Informationen im LCD-Display anzeigen	Seite	56
Produkt auf Werkseinstellungen zurücksetzen	Seite	58
Reinigung und Pflege	Seite	59
Lagerung	Seite	59
Fehlerbehebung	Seite	60
Glossar	Seite	61
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	62
Entsorgung	Seite	62
Garantie	Seite	64
Abwicklung im Garantiefall	Seite	65
Service	Seite	65

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, dem Gerät, in der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise und Symbole verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden verursachen. Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Dieses Gebotszeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Verletzungen der Hände durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.









Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung

	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Dieses Symbol weist auf die besonderen Verhaltensregeln im Zusammenhang mit Kindern hin.
	Risiko von Hörschäden
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II.
	Polarität des Hohlsteckers
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

DAB+ RADIO

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt der Unterhaltungselektronik ist für den Empfang und die Wiedergabe von analogen und digitalen Radiosendern (Digital Audio Broadcasting (DAB)) vorgesehen. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Beachten Sie, dass in verschiedenen Ländern abweichende nationale Regelungen bestehen können, welche Frequenzbereiche frei empfangen werden dürfen. Außerhalb der zugestandenen Frequenzbereiche empfangene Informationen dürfen weder verwertet, noch deren Inhalt oder die Tatsache des Empfangs an Dritte weitergegeben werden.



Dieses Produkt ist ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich, in trockenen und geschlossenen Räumen geeignet.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind.

Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.








- 1 DAB+ Radio
- 1 Netzteil
- 4 Batterie (Typ 1,5 V, LR6, AA)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

● **Markenhinweise**

- Die Marke und der Handelsname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Inhaber.





● Teilebeschreibung

Weitere Informationen finden Sie auf der Ausklappseite.


- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | LCD-Display | 5 | Netzteilanschluss  |
| 1a | Radiomodus
(Digital Radio oder FM) | 6 | Batteriefach |
| 1b | Uhrzeit | 7 | Antenne |
| 1c | Signalstärke  | 8 | Taste ⏻/Mode
(Power/Mode) |
| 1d | Speicherplatz  | 9 | Taste Menu/Info |
| 1e | Sleep-Timer  ³⁰ | 10 | Taste Alarm (Weckalarm) |
| 1f | Wecker 2  | 11 | Taste ◀ (zurück) |
| 1g | Wecker 1  | 12 | Taste ▶ (weiter) |
| 2 | Lautsprecher | 13 | Jog-Dial |
| 3 | Hauptschalter | 14 | Direktwahltasten (1-5) |
| 4 | Kopfhörer-Buchse  | 15 | Netzteil |

● Technische Daten

DAB+ Radio

Frequenzbereich DAB+:	174,928 bis 239,2 MHz
Frequenzbereich UKW:	87,5 bis 108 MHz
Ausgangsleistung:	10 W (1 W RMS)
Abmessungen (B x H x T):	ca. 16,1 x 10,9 x 5,6 cm (mit Antenne)
Gewicht:	ca. 330 g (ohne Netzteil) ca. 419 g (inkl. Netzteil) ca. 424 g (inkl. Batterien)
LCD-Display:	6,1 cm (2,4")
Betriebsbedingungen:	+10 bis +35 °C 40 bis 85 % (rel. Luftfeuchtigkeit)
Lagertemperatur:	-20 bis +60 °C
Leistungsaufnahme (Betrieb/Standby):	5 W/0,9 W
Laufzeit Batterien:	ca. 8 Stunden
Ausgangsspannung 3,5 mm Kopfhöreranschluss:	< 54 mV
Stromversorgung:	Batteriebetrieb: 4 x 1,5 V (LR6, AA) oder Netzteil: 5 V  , 1000 mA; Polarität des Netzadapteranschlusses   
Verfügbare Speicherplätze:	30 x DAB+, 30 x UKW

Steckernetzteil

Beschreibung	Wert
	OWIM GmbH & Co. KG
Inverkehrbringer:	Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Deutschland
Name des Herstellers:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Modellkennung:	EU-Version: XZ0500-1000VG GB-Version: XZ0500-1000V
Eingangsspannung:	100–240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Eingangsstrom:	0,4 A
Ausgangsspannung:	5,0 V ===
Ausgangsstrom:	1,0 A
Ausgangsleistung:	5,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	74,95 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,045 W
Polarität des Hohlsteckers am Ausgang:	
Schutzklasse:	II/□



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!



⚠️ GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLRISIKO FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

- Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar, z. B. Ersticken. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Reinigungs- und Pflegearbeiten durchführen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

- Wenn Sie während des Betriebs irgendwelche Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Produkt sofort aus, ziehen Sie das Netzteil **15** aus der Steckdose und entnehmen Sie ggf. die Batterien. Verwenden Sie das Produkt danach nicht mehr, bis es durch eine befähigte Person überprüft wurde.
- Lassen Sie Reparaturen am Produkt nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts oder des Netzteils **15**. Diese enthalten keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.
- Das Produkt und das Netzteil **15** dürfen nicht abgedeckt werden. Es besteht die Gefahr eines Wärmestaus.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf oder neben das Produkt.
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.



! VORSICHT! Hoher Schalldruck!

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Kopfhörer verwenden. Die Verwendung von Kopfhörern über einen längeren Zeitraum und bei hoher Lautstärke kann zu Hörschäden für den Benutzer führen. Stellen Sie die Lautstärke immer zuerst auf einen niedrigen Pegel ein und stellen Sie dann einen angenehmen Pegel ein. Verwenden Sie die Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.



! WARNUNG! VERMEIDEN SIE LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Schließen Sie das Netzteil **15** nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der des Netzteils übereinstimmt (siehe „Technische Daten“).
- Das Netzteil **15** des Produkts muss in eine leicht zugängliche Steckdose gesteckt werden, damit das Produkt im Notfall leicht vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Fassen Sie das Netzteil **15** oder das Produkt niemals mit feuchten oder nassen Händen an.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass das Produkt sowie die Kabelverbindung unbeschädigt sind! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt niemals in Betrieb!
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil **15**.

- Das Produkt und das Netzteil 15 dürfen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. Küche, Badezimmer oder Sauna.
- Das Produkt ist nur zur Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigtem Klima vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von spritzendem Wasser, Badewannen oder Schwimmbecken.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Produkt vor.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder neben das Produkt. Wenn Flüssigkeiten in das Produkt eingedrungen sind, ziehen Sie sofort das Netzteil 15 aus der Steckdose und entnehmen Sie ggf. die Batterien. Verwenden Sie das Produkt danach nicht mehr, bis es durch eine befähigte Person überprüft wurde.
- Solange sich das Netzteil 15 in einer Steckdose befindet, nimmt dieses eine geringe Menge Strom auf, auch wenn das Produkt nicht an das Netzteil angeschlossen oder ausgeschaltet ist. Zur vollständigen Netztrennung ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Verlegen Sie das Kabel des Netzteils 15 immer so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie immer das Netzteil 15 vor der Reinigung aus der Steckdose.
- Ziehen Sie das Netzteil 15 immer am Stecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel.



ACHTUNG! RISIKO VON SACHSCHÄDEN!

- Stellen Sie das Produkt immer auf eine stabile und ebene Fläche. Es kann beschädigt werden, wenn es herunterfällt.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände, z. B. Möbel, auf das Kabel.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser fern!
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizkörpern oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Ziehen Sie das Netzteil **15** bei einem Gewitter aus der Steckdose.
- Ziehen Sie das Netzteil **15** bei längerer Nichtbenutzung des Produkts aus der Steckdose und entfernen Sie ggf. die Batterien aus dem Batteriefach.



Sicherheitshinweise für Batterien

- ⚠️ LEBENSGEFAHR!** Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn Ihr Kind Batterien verschluckt hat. Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht wiederaufladbare Batterien nie erneut auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Feuer oder Bersten kann die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens der Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, welche die Batterien beeinträchtigen könnten, z. B. Heizkörper/direkte Sonneneinstrahlung.
- Falls Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie einen Kontakt der Haut, der Augen und der Schleimhäute mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen.

Tragen Sie immer geeignete Schutzhandschuhe, wenn solch ein Ereignis eintritt.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien müssen Sie diese sofort aus dem Produkt entfernen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp!
- Setzen Sie Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) der Batterien und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an den Batterien und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Produkt.

● Vor der Verwendung

● Auspacken

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien (einschließlich Folien). Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
- ① **HINWEIS:** Sie können das Produkt mit dem beiliegenden Netzteil **15** oder mit Batterien betreiben.

● Stromversorgung über Netzteil herstellen

- ① **HINWEIS:** Bevor Sie das Netzteil **15** an das Stromnetz anschließen, vergleichen Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild des Netzteils (Spannung und Frequenz) mit den Daten Ihres Stromnetzes. Achten Sie darauf, dass die Daten übereinstimmen, damit keine Schäden am Produkt auftreten.
- Verbinden Sie den Hohlstecker des Netzteils **15** mit dem Netzteilanschluss **5** an der rechten Seite des Produkts.
 - Stecken Sie das Netzteil **15** in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose, um das Produkt an das Stromnetz anzuschließen.

● Batterien einlegen/wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach **6**, indem Sie den Batteriefachdeckel entfernen. Entnehmen Sie ggf. die verbrauchten Batterien.
 - Legen Sie 4 Batterien (Typ 1,5 V, LR6, AA) ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Beachten Sie hierzu die Markierungen im Batteriefach **6**.
 - Schließen Sie das Batteriefach **6**, indem Sie den Batteriefachdeckel wieder einsetzen, bis er hörbar einrastet.
- i HINWEIS:** Den Batteriestand können Sie sich durch mehrfaches Drücken von **Menu/Info** **9** im LCD-Display **1** anzeigen lassen (siehe „Informationen im LCD-Display anzeigen“). Der Batteriestand wird in Prozent angegeben.

● Inbetriebnahme

● Produkt ein- und ausschalten

Betrieb	LCD-Display 1
Betrieb mit Netzteil 15	Standby-Modus: <ul style="list-style-type: none">■ Uhrzeit■ Weckzeiten
Betrieb mit Batterien	Standby-Modus: <ul style="list-style-type: none">■ Keine Anzeige, bis Sie das Produkt mit U/Mode 8 einschalten.

Produkt ein-/ausschalten (Betrieb mit Netzteil)

- Ziehen Sie die Antenne **7** für einen guten Empfang vollständig aus.

- Stellen Sie den Hauptschalter **3** auf die Position **ON**. Das Produkt befindet sich im Standby-Modus.

Anzeige im LCD-Display **1**:

- Aktuelle Uhrzeit **1b**
- Eingestellte Weckzeiten für Wecker 1 **1g** und Wecker 2 **1f**

- Produkt einschalten: Drücken Sie **⏻/Mode 8**.

- Wenn Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden, startet es nach dem Einschalten einen automatischen DAB+ Sendersuchlauf.

Ein Fortschrittsbalken auf dem LCD-Display **1** zeigt den Fortschritt des DAB+ Sendersuchlaufs an. Die Ziffer über dem Fortschrittsbalken zeigt an, wie viele DAB+ Sender gefunden wurden.

Sobald der DAB+ Sendersuchlauf abgeschlossen ist, wählt das Produkt den ersten verfügbaren DAB+ Sender aus und startet mit der Wiedergabe. Die DAB+ Sender sind in der Senderliste standardmäßig in numerischer und alphabetischer Reihenfolge aufgeführt.

- Halten Sie **⏻/Mode 8** gedrückt. Das Produkt wechselt in den Standby-Modus.

Anzeige im LCD-Display **1**:

- Aktuelle Uhrzeit **1b**
- Eingestellte Weckzeiten für Wecker 1 **1g** und Wecker 2 **1f**

- Produkt vollständig ausschalten: Stellen Sie den Hauptschalter **3** auf die Position **OFF**.
- ① **HINWEIS:** Solange sich das Netzteil **15** in einer Steckdose befindet, nimmt dieses eine geringe Menge Strom auf, auch wenn das Produkt nicht an das Netzteil angeschlossen oder ausgeschaltet ist.

Produkt ein-/ausschalten (Betrieb mit Batterien)

- Ziehen Sie die Antenne **7** für einen guten Empfang vollständig aus.
- Stellen Sie den Hauptschalter **3** auf die Position **ON**.
- Produkt einschalten: Drücken Sie **U/Mode 8**.
- Wenn Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden, startet es nach dem Einschalten einen automatischen DAB+ Sendersuchlauf. Sobald der DAB+ Sendersuchlauf abgeschlossen ist, wählt das Produkt den ersten verfügbaren DAB+ Sender aus und startet mit der Wiedergabe. Die DAB+ Sender sind in der Senderliste standardmäßig in numerischer und alphabetischer Reihenfolge aufgeführt.
- Produkt ausschalten: Drücken Sie **U/Mode 8**.
- Produkt vollständig ausschalten: Stellen Sie den Hauptschalter **3** auf die Position **OFF**.

i HINWEISE:

- Die Senderliste wird automatisch gespeichert, sodass beim nächsten Einschalten des Produkts kein DAB+ Sendersuchlauf erforderlich ist. Das Produkt beginnt nach dem Einschalten sofort mit der Wiedergabe des zuletzt gewählten DAB+ Senders.
- Sie können jederzeit manuell nach DAB+ Sendern suchen oder einen automatischen Sendersuchlauf (siehe „DAB+ Sendersuchlauf“) starten.

● Menü-Navigation mit Jog-Dial

Das Jog-Dial **13** ist ein Bedienelement in Form eines Rads, welches mit dem Finger ergonomisch drehbar/drückbar ist.

Jog-Dial 13	Funktion
Nach links (zurück) oder rechts (weiter) drehen	<ul style="list-style-type: none">■ Werte und Lautstärke einstellen■ Menünavigation
Drücken	<ul style="list-style-type: none">■ Eingabe/Einstellung bestätigen

- i HINWEIS:** Alternativ zur Bedienung des Jog-Dials **13** können Sie auch mit ◀ **11** und ▶ **12** durch ein Menü navigieren. Eingaben/Einstellungen bestätigen:
Drücken Sie das Jog-Dial **13**.

- i TIPP:** Halten Sie zum beschleunigten Blättern oder Einstellen, z. B. von Datum und Uhrzeit, ◀ **11** oder ▶ **12** gedrückt.

● Radiomodus wechseln

Sie haben die Möglichkeit, zwischen DAB+ und UKW-Modus zu wechseln.

- Drücken Sie **U/Mode** [8], wenn sich das Produkt im DAB+ Modus befindet, um in den UKW-Modus zu wechseln. Im LCD-Display [1] wird **FM** angezeigt.
- Drücken Sie erneut **U/Mode** [8], um zurück in den DAB+ Modus zu wechseln. Im LCD-Display [1] wird **Digital Radio** angezeigt.

i HINWEIS: Nach dem Einschalten befindet sich das Produkt automatisch in dem zuletzt gewählten Radiomodus und startet mit der Wiedergabe des zuletzt gewählten Senders.

● Produkt einrichten







Sie haben die Möglichkeit, das Produkt individuell für Ihren Gebrauch einzurichten. Im Menü **Sys. Einstell.** finden Sie die verschiedenen Menüoptionen.

i HINWEIS:

- Die Systemeinstellungen können sowohl im DAB+ als auch im UKW-Modus vorgenommen werden.
- Wenn keine Eingabe erfolgt bzw. keine Taste gedrückt wird, kehrt das Produkt nach ca. 30 Sekunden in den Wiedergabe-Modus zurück.
- Einstellungen, die zuvor nicht durch Drücken des Jog-Dials [13] bestätigt wurden, werden nicht übernommen.

● Menüoptionen über Taste Menu/Info

Sie haben die Möglichkeit, über **Menu/Info**  verschiedene Grundeinstellungen am Produkt vorzunehmen.

- Öffnen Sie die Menüoptionen: Halten Sie **Menu/Info**  ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
 - Navigieren Sie durch die Menüoptionen: Drehen Sie das Jog-Dial  nach links oder rechts.
 - Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial .
 - Kehren Sie für weitere Einstellungen zu den Menüoptionen zurück: Drücken Sie erneut **Menu/Info** .
 - In den Wiedergabe-Modus zurückkehren: Drücken Sie wiederholt **Menu/Info**  bis sich das Produkt wieder im Wiedergabe-Modus befindet.
-  **HINWEIS:** Wenn keine Eingabe erfolgt bzw. keine Taste gedrückt wird, kehrt das Produkt nach ca. 30 Sekunden in den Wiedergabe-Modus zurück.

DAB+ Modus: Menüoptionen

Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
Senderliste	Anzeige der Senderliste im LCD-Display 1	<ul style="list-style-type: none">■ Blättern Sie durch die Senderliste: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts. Wählen Sie einen Sender aus.■ Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.
Voll. Suchlauf	Automatischer DAB+ Sendersuchlauf	<ul style="list-style-type: none">■ Starten Sie einen automatischen DAB+ Sendersuchlauf: Drücken Sie das Jog-Dial 13.
Progr. auswählen	Anzeige der belegten/freien Speicherplätze	<ul style="list-style-type: none">■ Starten Sie einen automatischen DAB+ Sendersuchlauf: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts.■ Wählen Sie einen Sender aus und starten Sie die Wiedergabe: Drücken Sie das Jog-Dial 13.

Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
Progr. Speichern	Anzeige der belegten/freien Speicherplätze	<ul style="list-style-type: none"> ■ Blättern Sie durch die Liste der gespeicherten Sender: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts. ■ Speichern Sie einen Sender oder überschreiben Sie einen bereits belegten Speicherplatz mit einem neuen Sender: Drücken Sie das Jog-Dial 13.
Man. einstellen	Manuelle Auswahl der Radiofrequenz	<ul style="list-style-type: none"> ■ Blättern Sie durch die Liste der Radiofrequenzen: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts. ■ Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13. Der neue Sender wird zur Liste der gespeicherten Sender hinzugefügt. <p>i HINWEIS: Die Empfangsgüte/-stärke/-stabilität des empfangenen Signals wird im LCD-Display 1 in einer Pegelanzeige dargestellt.</p>

Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
Leeren	Radiosender individuell anpassen (Ja/Nein)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sie können DAB+ Sender aus der Senderliste löschen, wenn diese in der aktuellen Region (z. B. im Urlaub) nicht empfangen werden können. ■ Wählen Sie aus, ob Sie die Senderliste leeren möchten: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts. ■ Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.
DRC (Dynamic Range Control: Auswahl der Kompression)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hoch ■ Tief ■ Aus (Standard-einstellung) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reduzieren Sie den Lautstärkenunterschied zwischen leisen und lauten Tönen. ■ Wählen Sie eine der verfügbaren Einstellungsoptionen aus: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts. ■ Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.

Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
Sys. Einstell.	Sleep	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zeiteinstellung der Sleep-Timer-Funktion (siehe „Sleep-Timer (Ausschaltzeit) einstellen“)
	Uhrzeit	<ul style="list-style-type: none"> ■ Einstellung von Uhrzeit und Datum (siehe „Uhrzeit einstellen“)
	Beleuchtung	<ul style="list-style-type: none"> ■ Einstellung der Beleuchtung des LCD-Displays 1 (siehe „Displaybeleuchtung einstellen“)
	Sprache	<ul style="list-style-type: none"> ■ Spracheinstellungen des Produkts (siehe „Sprache einstellen“)
	Werkseinstellung	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wiederherstellung der Werkseinstellungen (siehe „Produkt auf Werkseinstellungen zurücksetzen“)
	Software-Version	<ul style="list-style-type: none"> ■ Anzeige der verwendeten Software-Version

UKW-Modus: Menüoptionen

Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
AMS	Sendersuchlauf starten? (Ja/Nein)	<ul style="list-style-type: none">■ Sie können im UKW-Modus automatisch nach Sendern suchen.■ Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links. Wählen Sie Ja aus.■ Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.
Progr. auswählen	Anzeige der belegten/freien Speicherplätze	<ul style="list-style-type: none">■ Blättern Sie durch die Liste der gespeicherten Sender: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts.■ Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.■ Der ausgewählte Sender wird abgespielt.

Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
Progr. Speichern	Anzeige der belegten/freien Speicherplätze	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="524 225 915 368">■ Blättern Sie durch die Liste der gespeicherten Sender: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts. <li data-bbox="524 379 915 444">■ Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13. <li data-bbox="524 455 915 635">■ Der Sender wird gespeichert oder ein bereits belegter Speicherplatz wird mit einem neuen Sender zu überschrieben.

Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
Suchlauf-Einstellung	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nur kräftige Sender ■ Alle Sender 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sie können die Kriterien der Sendersuche einstellen: ■ Suche nach: <ul style="list-style-type: none"> - Nur kräftige Sender (mit guter Übertragungsqualität) - Alle Sender (auch schwächere Sender mit schlechterer Übertragungsqualität) ■ Wählen Sie eine der Optionen aus: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts. ■ Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.

Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
Audio-Einstellung	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stereo ■ Mono 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sie können im UKW-Modus auswählen, ob Radiosender in Stereo oder in Mono empfangen werden. ■ Wählen Sie eine der verfügbaren Einstellungsoptionen aus: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts. ■ Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13. ① HINWEIS: Bei schwachen Empfangssignalen wird die Einstellung Mono empfohlen.

Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
Sys. Einstell.	Sleep	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zeiteinstellung der Sleep-Timer-Funktion (siehe „Sleep-Timer (Ausschaltzeit) einstellen“)
	Uhrzeit	<ul style="list-style-type: none"> ■ Einstellung von Uhrzeit und Datum (siehe „Uhrzeit einstellen“)
	Beleuchtung	<ul style="list-style-type: none"> ■ Einstellung der Beleuchtung des LCD-Displays 1 (siehe „Displaybeleuchtung einstellen“)
	Sprache	<ul style="list-style-type: none"> ■ Spracheinstellungen des Produkts (siehe „Sprache einstellen“)
	Werkseinstellung	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wiederherstellung der Werkseinstellungen (siehe „Produkt auf Werkseinstellungen zurücksetzen“)
	Software-Version	<ul style="list-style-type: none"> ■ Anzeige der verwendeten Software-Version

● Sprache einstellen

Sie können in dieser Menüoption zwischen den folgenden 12 Sprachen wählen:

Dänisch	Französisch	Polnisch
Deutsch	Italienisch	Portugiesisch
Englisch	Niederländisch	Schwedisch
Finnisch	Norwegisch	Spanisch

- Öffnen Sie die Menüoptionen: Halten Sie **Menu/Info** 9 ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie **Sys. Einstell.** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts.
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.
- Wählen Sie **Sprache** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts.
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.
- Wählen Sie Ihre gewünschte Sprache aus: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts.
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.
- Nach Bestätigung der Eingabe kehrt das Produkt automatisch zu den Menüoptionen zurück.
- In den Wiedergabe-Modus zurückkehren: Drücken Sie wiederholt **Menu/Info** 9 bis sich das Produkt wieder im Wiedergabe-Modus befindet.

HINWEIS: Wenn keine Eingabe erfolgt bzw. keine Taste gedrückt wird, kehrt das Produkt nach ca. 30 Sekunden in den Wiedergabe-Modus zurück.

Uhrzeit einstellen

- Öffnen Sie die Menüoptionen: Halten Sie **Menu/Info** **9** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie **Sys. Einstell.** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.
- Wählen Sie **Uhrzeit** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.

Menüoption	Mögliche Einstellungen
Zeit/Datum einstellen	<ul style="list-style-type: none">■ Tag-Monat-Jahr■ Stunden: Minuten
Autom. Update	<ul style="list-style-type: none">■ von allen■ von digitalem Radio■ von FM■ Kein Update
12/24 Std. einstellen	<ul style="list-style-type: none">■ 12 Stunden■ 24 Stunden
Datumsformat einst.	<ul style="list-style-type: none">■ TT-MM-JJJJ■ MM-TT-JJJJ

- Navigieren Sie durch die Menüoptionen: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
 - Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.
 - Wählen Sie die gewünschte Einstellung aus: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
 - Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.
 - Kehren Sie für weitere Einstellungen zu den Menüoptionen zurück: Drücken Sie erneut **Menu/Info** **9**.
 - Kehren Sie in den Wiedergabe-Modus zurück: Drücken Sie wiederholt **Menu/Info** **9**, bis sich das Produkt wieder im Wiedergabe-Modus befindet.
- i HINWEIS:** Wenn keine Eingabe erfolgt bzw. keine Taste gedrückt wird, kehrt das Produkt nach ca. 30 Sekunden in den Wiedergabe-Modus zurück.

● Displaybeleuchtung einstellen

Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
Dimmen nach	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aus ■ 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 Sekunden 	Die Beleuchtung des LCD-Displays 1 wird nach Ablauf der eingestellten Zeit gedimmt.

Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
Helligkeit	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hoch ■ Mittel ■ Niedrig 	Helligkeit des LCD-Displays 1
Dimmer Helligkeit	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hoch ■ Mittel ■ Niedrig 	Helligkeit des LCD-Displays 1 im gedimmten Zustand

- Öffnen Sie die Menüoptionen: Halten Sie **Menu/Info** **9** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie **Sys. Einstell.** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.
- Wählen Sie **Beleuchtung** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.
- Navigieren Sie durch die Menüoptionen: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.

- Kehren Sie für weitere Einstellungen zu den Menüoptionen zurück: Drücken Sie erneut **Menu/Info** 9.
 - Kehren Sie in den Wiedergabe-Modus zurück: Drücken Sie wiederholt **Menu/Info** 9, bis sich das Produkt wieder im Wiedergabe-Modus befindet.
- i HINWEIS:** Wenn keine Eingabe erfolgt bzw. keine Taste gedrückt wird, kehrt das Produkt nach ca. 30 Sekunden in den Wiedergabe-Modus zurück.

● **Bedienung**

- i HINWEIS:** Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Produkts dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten.

● **Lautstärke regeln**

- i HINWEIS:** Das Produkt muss sich im Wiedergabe-Modus befinden, um die Lautstärke über das Jog-Dial-Bedienelement 13 einstellen zu können. Befindet sich das Produkt innerhalb eines Menüs, erfolgt durch Drehen des Jog-Dial-Bedienelements die Navigation durch die einzelnen Menüoptionen.

Lautstärke	Jog-Dial 13
Lautstärke erhöhen	nach rechts drehen
Lautstärke verringern	nach links drehen

● DAB+ Sendersuchlauf

Wir empfehlen, in regelmäßigen Abständen einen neuen DAB+ Sendersuchlauf durchzuführen, um aktuell verfügbare DAB+ Sender in der Senderliste des Produkts speichern zu können. Dies gilt insbesondere bei einem Standortwechsel, wie z. B. nach einem Umzug oder im Urlaub. Der DAB+ Sendersuchlauf kann automatisch oder manuell erfolgen.

Automatischer DAB+ -Sendersuchlauf

Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt im DAB+ Modus befindet (siehe „Radiomodus wechseln“). In diesem Modus zeigt das LCD-Display **1** **Digital Radio** an.

- Öffnen Sie die Menüoptionen: Halten Sie **Menu/Info** **9** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- Navigieren Sie durch die Menüoptionen: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
- Wählen Sie **Voll. Suchlauf** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.
- Das Produkt führt eine automatische Suche nach allen verfügbaren DAB+ Sendern durch.
Ein Fortschrittsbalken auf dem LCD-Display **1** zeigt den Fortschritt des DAB+ Sendersuchlaufs an.
Die Ziffer über dem Fortschrittsbalken zeigt an, wie viele DAB+ Sender gefunden wurden.
- Nach dem DAB+ Sendersuchlauf startet das Produkt die Wiedergabe eines gefundenen DAB+ Senders.

DAB+ Senderauswahl

Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt im DAB+ Modus befindet. In diesem Modus zeigt das LCD-Display **1** **Digital Radio** an.

- Öffnen Sie die Senderliste mit ◀ **11** oder mit ▶ **12**. Die gefundenen DAB+ Sender werden in der Senderliste in numerischer und alphabetischer Reihenfolge angezeigt.
- Schalten Sie zwischen den verfügbaren DAB+ Sendern in der Senderliste um: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
- Alternativ können Sie die Sender auch mit ◀ **11** und ▶ **12** auswählen:

Taste	Senderliste
◀ 11	Wechsel zu vorigem Sender
▶ 12	Wechsel zu nächstem Sender

- Wenn im LCD-Display **1** der gewünschte DAB+ Sender angezeigt wird: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.
- Das Produkt startet mit der Wiedergabe des ausgewählten DAB+ Senders.

● UKW-Sender suchen/wechseln

- Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt im UKW-Modus befindet. Im UKW-Modus zeigt das LCD-Display **1** **FM** an.

- Suchen Sie auf dem Frequenzband nach Sendern: Halten Sie ◀ [11] oder ▶ [12] gedrückt.
- Das Produkt stoppt den Sendersuchlauf, sobald ein Sender gefunden wurde.
- Sie können das Frequenzband auch manuell in 0,05-MHz-Schritten absuchen:
Drücken Sie ◀ [11] oder ▶ [12] mehrmals kurz hintereinander.
Die jeweilige Frequenz wird im LCD-Display [1] angezeigt.
- Das Produkt startet mit der Wiedergabe des jeweiligen Senders.

● DAB+ Sender/UKW-Sender speichern

Sie haben die Möglichkeit, bis zu 60 DAB+ und UKW-Sender zu speichern (30 x DAB+, 30 x UKW).

- ① **HINWEIS:** Das Produkt muss sich im jeweiligen Modus befinden, um DAB+ oder UKW-Sender speichern zu können.
- Stellen Sie den Radiosender ein, den Sie speichern möchten.
- Öffnen Sie die Menüoptionen: Halten Sie **Menu/Info** [9] ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie **Progr. Speichern** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial [13] nach links oder rechts.
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial [13].
- Die Liste der belegten und freien Speicherplätze öffnet sich.
- Wählen Sie einen freien Speicherplatz aus: Drehen Sie das Jog-Dial [13] nach links oder rechts.

Anzeige

Name des gespeicherten Senders

Leer

Speicherplatz

Belegter Speicherplatz

Freier Speicherplatz

- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.
 - Der aktuell eingestellte Sender wird dem Speicher hinzugefügt.
- i HINWEIS:** Die Direktwahltasten **14** werden nach dem Speichern der Sender automatisch nacheinander mit den Speicherplätzen **1** bis **5** belegt.

● Direktwahltasten belegen (Schnellspeicherfunktion)

Sie haben die Möglichkeit, die 5 Direktwahltasten **14** jeweils mit Ihren favorisierten DAB+ und UKW-Sendern zu belegen.

- i HINWEIS:** Das Produkt muss sich im jeweiligen Modus befinden, um DAB+ oder UKW-Sender speichern zu können.
- Stellen Sie den Radiosender ein, den Sie speichern möchten.
 - Halten Sie die jeweilige Direktwahltaste **14** (**1**, **2**, **3**, **4** oder **5**) ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um den Sender zu speichern.

● Gespeicherte DAB+/UKW-Sender abrufen

Um auf den jeweiligen Speicher von DAB+ oder UKW-Sendern zugreifen zu können, muss sich das Produkt im jeweiligen Radiomodus befinden (siehe „Radiomodus wechseln“).

- Öffnen Sie die Menüoptionen: Halten Sie **Menu/Info** 9 ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie **Progr. Speichern** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts.
- Die Liste der gespeicherten Sender öffnet sich.

Modus	Anzeige
DAB+	Nummerierte Liste mit den Sendernamen
FM	Senderfrequenz des Radiosenders

- Wählen Sie einen der gespeicherten Sender aus (**1–30**): Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts.
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.
- Das Produkt startet mit der Wiedergabe des ausgewählten DAB+ oder UKW-Senders.

i HINWEIS: Sie können die Speicherplätze **1** bis **5** direkt durch Drücken der jeweiligen Direktwahltaste 14 auswählen. Ist ein Speicherplatz **1** bis **5** nicht belegt, so erscheint im LCD-Display 1 die Anzeige **Programm leer**, sobald Sie die entsprechende Direktwahltaste drücken.

Das Produkt kehrt zum zuvor ausgewählten Sender zurück.

● **Gespeicherte Sender überschreiben**

Sie haben die Möglichkeit, einen bereits belegten Speicherplatz sowohl im DAB+ als auch im UKW-Modus neu zu vergeben.











- Stellen Sie den Radiosender ein, den Sie speichern möchten.
- Öffnen Sie die Menüoptionen: Halten Sie **Menu/Info** **9** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie **Progr. Speichern** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.
- Im Senderspeicher: Wählen Sie den Sender aus, den Sie überschreiben möchten: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.
- Der Speicherplatz wird mit dem neuen Sender belegt.

● **Direktwahltasten neu belegen**



- Stellen Sie den Radiosender ein, mit dem Sie eine der Direktwahltasten **14** neu belegen möchten.
- Halten Sie die jeweilige Direktwahltaste **14** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- Die gewählte Direktwahltaste (**1**, **2**, **3**, **4** oder **5**) **14** wird automatisch mit dem neuen Sender belegt.

● Sleep-Timer (Ausschaltzeit) einstellen

Sie können das Produkt so einstellen, dass es sich automatisch nach den eingestellten Minuten ausschaltet.

- Öffnen Sie die Menüoptionen: Halten Sie **Menu/Info**  ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
 - Wählen Sie **Sys. Einstell.** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial  nach links oder rechts.
 - Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial .
 - Wählen Sie **Sleep** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial  nach links oder rechts.
 - Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial .
 - Blättern Sie durch die verfügbaren Sleep-Timer-Optionen (**Aus**, **15**, **30**, **45**, **60**, **90** und **120** Minuten): Drehen Sie das Jog-Dial  nach links oder rechts.
 - Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial .
-  **HINWEIS:**   zeigt die verbleibenden Minuten bis zum Abschalten des Produkts an.

Sleep-Timer-Funktion vorzeitig beenden

- Öffnen Sie die Menüoptionen: Halten Sie **Menu/Info**  ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie **Sys. Einstell.** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial  nach links oder rechts.

- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.
- Wählen Sie **Sleep** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
- Blättern Sie durch die verfügbaren Sleep-Timer-Optionen: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
- Wählen Sie **Aus** aus.
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.

● Weckfunktion/Snooze-Funktion einstellen

Das Produkt verfügt über einen Dual-Alarm, d. h. Sie können Einstellungen für 2 unterschiedliche Weckzeiten vornehmen. Stellen Sie zuvor sicher, dass die Uhrzeit am Produkt korrekt eingestellt ist (siehe „Uhrzeit einstellen“).

i HINWEIS: Die Alarmfunktion steht nur im Netzbetrieb zur Verfügung.

- Drücken Sie **Alarm** **10**.
- Wählen Sie eine der beiden Weckfunktionen:
 - Wecker 1 **1g**
 - Wecker 2 **1f**
- Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.





Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
Wecker	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ein ■ Aus 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schalten Sie den Wecker ein oder aus: Drücken Sie das Jog-Dial 13.
Wiederholung	<ul style="list-style-type: none"> ■ Einmal ■ Werktage ■ Wochenende ■ Täglich 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stellen Sie die Weckfrequenz ein: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts. ■ Wählen Sie die gewünschte Einstellung aus. ■ Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.

Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
Weckzeit	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tag-Monat-Jahr (nur im Tagesmodus verfügbar) ■ Stunden: Minuten 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stellen Sie die Weckfrequenz ein: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts. ■ Wählen Sie die gewünschte Einstellung aus. ■ Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13. <p>i HINWEIS: Die Datumseinstellung kann nur vorgenommen werden, wenn Sie zuvor in der Menüoption Wiederholung die Einstellung einmal aktiviert haben.</p>


Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
Quelle	<ul style="list-style-type: none"> ■ Summer ■ Digital Radio ■ FM 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wählen Sie aus, welche Audioquelle beim Weckalarm wiedergegeben werden soll: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts. ■ Wählen Sie die gewünschte Einstellung aus. ■ Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.

Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
<p>Station (Diese Menüoption wird nur angezeigt, wenn zuvor Digital Radio oder FM als Quelle ausgewählt wurde)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zuletzt gehört ■ Speicherplätze: 1-30 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wählen Sie aus, welcher Radiosender beim Weckalarm wiedergegeben werden soll: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts. Mögliche Einstellungen: <ul style="list-style-type: none"> - zuletzt abgespielter Radiosender - Auswahl aus dem Senderspeicher (1-30).
		<p>i HINWEIS: Die Namen der gespeicherten Radiosender werden neben der Speicherplatznummer angezeigt, sofern der Speicherplatz belegt ist.</p> <p>Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.</p>

Menüoption	Mögliche Einstellungen	Funktion
Dauer	<ul style="list-style-type: none"> ■ 15, 30, 45, 60, 90, 120 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stellen Sie die Dauer des Weckalarms ein: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts. ■ Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus (Dauer in Minuten). ■ Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.
Lautstärke	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lautstärke: 4-16 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stellen Sie die Lautstärkenstufe des Weckalarms ein: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links (niedrigere Lautstärke) oder rechts (höhere Lautstärke). ■ Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.


- Navigieren Sie durch die Einstellungen: Drehen Sie das Jog-Dial **13** nach links oder rechts.
 - Bestätigen Sie jede Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.
 - Kehren Sie für weitere Einstellungen zu den Menüoptionen zurück: Drücken Sie **Menu/Info** **9**.
 - Verfahren Sie mit der zweiten Weckfunktion genauso, um individuelle Einstellungen vorzunehmen, z. B. unterschiedliche Weckzeiten für einzelne Wochentage (Wochenende).
 - Drücken Sie während des Weckalarms **Alarm** **10**. Der Weckalarm endet.
 - Weckalarm 10 Minuten lang unterbrechen (Snooze-Funktion): Während des Weckalarms: Drücken Sie das Jog-Dial **13**.
- i HINWEIS:** Das LCD-Display **1** zeigt mit Weckersymbolen  **1g** und  **1f** an, dass die Weckfunktion aktiviert ist. In der Snooze-Funktion blinkt  oder  im LCD-Display und die 10 Minuten werden heruntergezählt.
- Nach dem Aktivieren der Snooze-Funktion: Drücken Sie **Alarm** **10**, um den Weckalarm ganz auszuschalten.

● Kopfhörer anschließen

Sie haben die Möglichkeit, an der Kopfhörer-Buchse  **4** einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) anzuschließen.




VORSICHT! Beachten Sie, dass eine lang andauernde Verwendung eines Kopfhörers bei hoher Lautstärke zu Hörschäden führen kann.

- Stecken Sie den Anschlussstecker des Kopfhörers in die Kopfhörerbuchse  **4** (3,5 mm Klinkenbuchse). Der Lautsprecher **2** wird automatisch ausgeschaltet.

● Informationen im LCD-Display anzeigen

Sie können sich im LCD-Display **1** verschiedene Informationen anzeigen lassen. Drücken Sie **Menu/Info** **9** mehrmals kurz hintereinander, um die Informationsanzeige im LCD-Display zu wechseln. Die Informationen werden von den Sendern bereitgestellt. Aus diesem Grund können einzelne Informationen nicht für jeden Sender verfügbar sein.

Anzeige	
DAB+	FM
Durchlaufender Text mit zusätzlichen Senderinformationen (Titel, Interpret, News usw.)	Durchlaufender Text mit zusätzlichen Senderinformationen (Sendername)
Titel	Programmtyp
Programmtyp*	Frequenz
Frequenz	Stereo / Mono

DAB+	Anzeige	
		FM
Signalstärke  /Stabilität		Batteriestand (nur im Batteriebetrieb): Angabe der Batteriekapazität in Prozent
Kbps-Anzeige (Kilobit pro Sekunde): Übertragungsgeschwindigkeit		Hauptschalter (nur im Betrieb mit Netzteil): Anzeige gibt an, dass das Produkt mit dem Netzteil betrieben wird.
Batteriestand (nur im Batteriebetrieb): Angabe der Batteriekapazität in Prozent		Datum
Hauptschalter (nur im Betrieb mit Netzteil): Anzeige gibt an, dass das Produkt mit dem Netzteil betrieben wird.		-
Datum		-

* Bei DAB+ Sendern erfolgt die Übertragung in einem sogenannten „Multiplex“ (siehe „Glossar“).

● Produkt auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Sie können das Produkt im Netzbetrieb jederzeit zurücksetzen und die ursprünglichen Werkseinstellungen wiederherstellen.

- ① **HINWEIS:** Ihre gesamten Einstellungen, einschließlich der gespeicherten Sender und der Senderliste, werden gelöscht, wenn Sie das Produkt auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.
- Öffnen Sie die Menüoptionen: Halten Sie **Menu/Info** 9 ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
 - Wählen Sie **Sys. Einstell.** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts.
 - Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.
 - Wählen Sie **Werkseinstellung** aus dem Menü aus: Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links oder rechts.
 - Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.
 - Im LCD-Display 1 wird **Alle Einstellungen werden in die Werkseinstellung zurückgesetzt. Sind Sie sicher?** angezeigt.
 - Drehen Sie das Jog-Dial 13 nach links. Wählen Sie **Ja** aus.
 - Bestätigen Sie die Auswahl: Drücken Sie das Jog-Dial 13.

i HINWEIS: Das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen ist nur im Netzbetrieb möglich. Wenn Sie das Produkt mit Batterien betreiben und **Ja** auswählen, um das Produkt auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, wird im LCD-Display **1** die Warnung **Alle Einstellungen werden in die Werkseinstellung zurückgesetzt. Sind Sie sicher?** angezeigt. Schließen Sie das Produkt an die Stromversorgung an (siehe „Stromversorgung über Netzteil herstellen“).

● Reinigung und Pflege

- Vor dem Reinigen: Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und entfernen Sie die Batterien.

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie weder das Produkt noch das Steckernetzteil zu Reinigungszwecken in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie niemals einen der Bestandteile des Produkts unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten zum Reinigen.
- Lassen Sie danach alle Teile trocknen.

● Lagerung

- Bevor Sie das Produkt lagern: Entfernen Sie die Batterien. Lagern Sie das Produkt in seiner Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	■ Das Netzteil 15 ist nicht angeschlossen.	■ Stecken Sie das Netzteil 15 in die Steckdose.
	■ Die Batterien sind erschöpft.	■ Legen Sie neue Batterien ein.
	■ Der Hauptschalter 3 auf der rechten Seite steht auf der Position Aus .	■ Überprüfen Sie die Position des Hauptschalters 3 und stellen Sie ihn ggf. auf die Position Ein .
Kein Ton.	■ Die Lautstärke steht auf Minimum .	■ Lautstärke erhöhen: Drehen Sie das Jog-Dial 13 im Wiedergabe-Modus nach rechts.
	■ Der Lautsprecher 2 ist stummgeschaltet, weil Kopfhörer am Produkt angeschlossen sind.	■ Entfernen Sie die Kopfhörer vom Produkt.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Es ertönen Störgeräusche beim UKW-Radioempfang.	■ Der Sender ist nicht richtig eingestellt.	■ Drücken Sie ◀ <input type="text" value="11"/> oder ▶ <input type="text" value="12"/> , um manuell nach UKW-Sendern zu suchen.
	■ Der Empfang ist zu schwach.	■ Ziehen Sie die Antenne <input type="text" value="7"/> vollständig aus. ■ Bewegen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern.
DAB-Sender nicht gefunden.	■ Keine DAB-Übertragung in Ihrem Bereich oder schlechter Empfang.	■ Passen Sie die Position der Antenne <input type="text" value="7"/> an.

● Glossar

- Multiplex: In DAB und DAB+ können auf jeder Frequenz mehrere Radioprogramme übertragen werden. Dabei werden diese Radioprogramme in einem sogenannten Multiplex zusammengefasst. In diesem Multiplex können auch Zusatzdienste wie Bilder und Textinformationen mitgesendet werden.

- **Signalfehler:** Je größer die Anzahl der Signalfehler, desto gestörter kommt das Audiosignal am Produkt an. Der eingebaute Fehlerschutz kann dies in einem gewissen Maße ausgleichen ohne das Audiosignal zu verschlechtern. Die Anzeige der Anzahl der Signalfehler kann hilfreich sein, um einen guten Aufstellplatz für das Produkt zu ermitteln.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt (DAB+ RADIO HG08657A / HG08657B) den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EG entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse:

www.owim.com



● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Batterien:

Denken Sie an die Umwelt und Ihre persönliche Gesundheit. Geben Sie verbrauchte Batterien immer in gesonderten Sammelbehältern ab. Diese finden Sie in vielen öffentlichen Gebäuden oder im Batteriehandel.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 374053_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Avertissements et symboles utilisés	Page 68
Introduction	Page 70
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 71
Contenu de l'emballage	Page 72
Indications de marque	Page 72
Description des pièces	Page 73
Données techniques	Page 74
Consignes de sécurité	Page 76
Consignes de sécurité pour piles	Page 80
Avant l'utilisation	Page 82
Déballage	Page 82
Raccordement à l'alimentation électrique via le bloc d'alimentation.	Page 82
Insertion/remplacement des piles	Page 83
Mise en service	Page 83
Mise sous et hors tension du produit	Page 83
Navigation du menu avec Jog-Dial	Page 86
Basculement en mode radio.	Page 87
Configuration du produit	Page 87
Options du menu via la touche Menu/Info	Page 88
Environnement multilingue	Page 98
Réglage de l'heure	Page 99
Réglage du rétroéclairage de l'écran.	Page 100

Fonctionnement	Page 102
Réglage du volume	Page 102
Recherche de stations DAB+	Page 103
Recherche/passage à une station FM	Page 104
Mémorisation des stations DAB+/FM	Page 105
Occupation des touches de sélection directe (fonction de mémorisation rapide)	Page 106
Accès aux stations mémorisées DAB+/FM	Page 107
Écrasement des stations mémorisées	Page 108
Réattribution des touches de sélection directe	Page 108
Réglage de la minuterie du mode veille (heure de coupure)	Page 109
Réglage de la fonction réveil/répétition de la sonnerie	Page 110
Raccordement d'écouteurs	Page 116
Affichages d'informations sur l'écran LCD	Page 117
Réinitialisation du produit aux paramètres par défaut	Page 119
Nettoyage et entretien	Page 120
Rangement	Page 120
Dépannage	Page 121
Glossaire	Page 122
Déclaration de conformité CE simplifiée	Page 123
Mise au rebut	Page 123
Garantie	Page 125
Faire valoir sa garantie	Page 126
Service après-vente	Page 126

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, dans le guide de démarrage rapide, et sur l'emballage :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !



Un avertissement qui présente ce signe et les mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » signale un possible risque d'explosion. Si un tel avertissement n'est pas suivi, cela peut entraîner des blessures graves ou causer un danger mortel et provoquer d'éventuels dégâts matériels. Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dégâts matériels !



REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



Ce symbole indique le port obligatoire de gants protecteurs appropriés ! Suivez les consignes de cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques.









Ce symbole signifie que les instructions de la notice d'utilisation doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.



Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension continue

	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Ce symbole indique les règles importantes de comportement avec des enfants.
	Risque de dommages auditifs
	Symbole pour un produit de la classe de protection II.
	Polarité de la fiche creuse
	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

RADIO DAB+

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit électronique grand public est destiné à la réception et à la lecture de stations de radio analogiques et numériques (Digital Audio Broadcasting (DAB)). Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique et ne convient pas à des fins commerciales. Utilisez le produit uniquement aux fins prévues. Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus et toute modification du produit sont proscrites et susceptibles d'entraîner des blessures et/ou des dommages. Le fabricant ne saurait être tenu responsable de tout dommage occasionné par une utilisation non conforme aux prescriptions. Veuillez noter que différentes réglementations nationales peuvent exister dans certains pays quant aux plages de fréquences pouvant être reçues librement. Les informations reçues en dehors des plages de fréquences admises ne doivent pas être utilisées, et leur contenu ou leur réception ne doivent en aucun cas être transmis à des tiers.



Ce produit convient uniquement pour une utilisation à l'intérieur, dans des pièces sèches et fermées.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.









- 1 Radio DAB+
- 1 Bloc d'alimentation
- 4 Piles (type 1,5 V, LR6, AA)
- 1 Mode d'emploi
- 1 Guide de démarrage rapide

● Indications de marque

- La marque et le nom commercial SilverCrest constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.
- Tous les autres noms ou produits sont des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.



● Description des pièces

Vous trouvez des informations supplémentaires sur la page rabattable.


- 1 Écran LCD
- 1a Mode de la radio
(**Digital Radio** ou **FM**)
- 1b Heure
- 1c Intensité du signal 
- 1d Mémoire 
- 1e Minuterie mode veille 
- 1f Réveil 2 
- 1g Réveil 1 
- 2 Haut-parleur
- 3 Interrupteur principal
- 4 Prise casque 
- 5 Connecteur du bloc d'alimentation 
- 6 Compartiment des piles
- 7 Antenne
- 8 Touche  (Power/Mode)
- 9 Touche **Menu/Info**
- 10 Touche **Alarm** (sonnerie du réveil)
- 11 Touche ◀ (précédent)
- 12 Touche ▶ (suivant)
- 13 Jog-Dial
- 14 Touche de sélection directe (**1-5**)
- 15 Bloc d'alimentation

● Données techniques

Radio DAB+

Plage de fréquences DAB+ :	de 174,928 à 239,2 MHz
Plage de fréquences FM :	de 87,5 à 108 MHz
Puissance de sortie :	10 W (1 W RMS)
Dimensions (l x H x P) :	env. 16,1 x 10,9 x 5,6 cm (avec antenne)
Poids :	env. 330 g (sans bloc d'alimentation) env. 419 g (avec bloc d'alimentation) env. 424 g (avec piles)
Écran LCD :	6,1 cm (2,4")
Conditions de fonctionnement :	de +10 à +35 °C de 40 à 85 % (humidité rel. de l'air)
Température de stockage :	de -20 à +60 °C
Consommation d'énergie (fonctionnement/veille) :	5 W/0,9 W
Autonomie des piles :	env. 8 heures
Tension de sortie 3,5 mm raccordement casque :	< 54 mV
Alimentation en énergie :	Fonctionnement sur piles : 4 x 1,5 V (LR6, AA) ou Bloc d'alimentation : 5 V  , 1000 mA ; polarité du connecteur du bloc d'alimentation 
Espace mémoire disponible :	30 x DAB+, 30 x FM

Bloc d'alimentation secteur

Description	Désignation
	OWIM GmbH & Co. KG
Responsable de la mise sur le marché :	Tribunal de grande instance de Stuttgart : HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Allemagne
Nom du fabricant :	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Référence du modèle :	Version UE : XZ0500-1000VG Version UK : XZ0500-1000V
Tension d'entrée :	100-240 V~
Fréquence du CA d'entrée :	50/60 Hz
Courant d'entrée :	0,4 A
Tension de sortie :	5,0 V ===
Courant de sortie :	1,0 A
Puissance de sortie :	5,0 W
Rendement moyen en mode actif :	74,95 %
Consommation électrique hors charge :	0,045 W
Polarité de la fiche creuse à la sortie :	
Classe de protection :	II/□



Consignes de sécurité

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ ! TRANSMETTEZ L'ENSEMBLE DES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !



⚠ DANGER ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR NOURRISSONS ET ENFANTS !

- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage constituent une source de danger potentielle, par ex. risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation. Ne laissez pas les enfants effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ce produit n'est pas un jouet.

- Si vous remarquez des anomalies pendant le fonctionnement (par ex. des bruits inhabituels, une odeur étrange ou de la fumée), éteignez immédiatement le produit, débranchez le bloc d'alimentation **15** de la prise de courant et retirez les piles le cas échéant. Cessez d'utiliser le produit tant qu'il n'a pas été vérifié par une personne compétente.
- Veillez à ce que les réparations sur le produit soient effectuées uniquement par des entreprises spécialisées agréées ou par le service après-vente. Des réparations incorrectes peuvent constituer une source de dangers importants pour l'utilisateur. De plus, la garantie sera annulée.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit ou du bloc d'alimentation **15**. Ceux-ci ne contiennent pas de pièces internes nécessitant un entretien.
- Le produit et le bloc d'alimentation **15** ne doivent pas être couverts. Il existe un risque d'accumulation de chaleur.
- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres flammes sur ou à proximité du produit.
- Ne jetez pas le produit dans un feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.



⚠ PRUDENCE ! Niveau élevé de pression acoustique !

- Soyez prudent lorsque vous utilisez des écouteurs. L'utilisation d'écouteurs sur une période prolongée et à un volume élevé est susceptible d'entraîner des dommages auditifs pour l'utilisateur. Commencez toujours par régler le volume à un niveau bas, puis réglez-le à un niveau d'audition confortable. Utilisez toujours vos écouteurs de façon à pouvoir percevoir les bruits ambiants.



AVERTISSEMENT ! ÉVITEZ TOUT DANGER SUSCEPTIBLE D'ENTRAÎNER LA MORT PAR ÉLECTROCUTION !

- Branchez le bloc d'alimentation **15** uniquement sur une prise de courant installée selon la réglementation. Assurez-vous que la tension de réseau correspond bien à celle du bloc d'alimentation (voir « Données techniques »).
- Le bloc d'alimentation **15** du produit doit être branché sur une prise facilement accessible afin de pouvoir débrancher facilement le produit du réseau électrique en cas d'urgence.
- Ne saisissez jamais le bloc d'alimentation **15** ou le produit avec les mains mouillées ou humides.
- Avant la mise en service, assurez-vous que le produit et le câble de raccordement ne sont pas endommagés ! Ne faites jamais fonctionner un produit endommagé !
- N'utilisez que le bloc d'alimentation **15** fourni.

- Il est interdit de plonger le produit et le bloc d'alimentation **15** dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas le produit dans des pièces où l'hygrométrie est importante comme dans une cuisine, dans une salle de bains ou dans un sauna.
- Le produit est uniquement destiné à être utilisé dans des environnements secs et dans des climats tempérés.
- N'utilisez pas le produit à proximité de projections d'eau, de baignoires ou de piscines.
- Il est interdit d'effectuer des modifications et de réorganiser le produit.
- Ne placez aucun objet rempli de liquide (par ex. vases ou boissons) sur ou à proximité du produit. En cas de pénétration de liquides dans le produit, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation **15** de la prise de courant et retirez les piles le cas échéant. Cessez d'utiliser le produit tant qu'il n'a pas été vérifié par une personne compétente.
- Tant que le bloc d'alimentation **15** est branché sur une prise de courant, il consomme une petite quantité de courant, même si le produit n'est pas raccordé au bloc d'alimentation ou est éteint. Pour couper complètement l'alimentation électrique, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Acheminez toujours le câble du bloc d'alimentation **15** de sorte que personne ne puisse trébucher dessus.
- Avant le nettoyage, débranchez toujours le bloc d'alimentation **15** de la prise de courant.
- Débranchez toujours le bloc d'alimentation **15** de la prise de courant en le tenant par la fiche. Ne tirez jamais sur le câble.



ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Positionnez toujours le produit sur une surface plane et stable. Il peut être endommagé en cas de chute.
- Ne posez aucun objet lourd sur le produit.
- Ne placez pas d'objets lourds tels qu'un meuble sur le câble.
- Conservez le produit à l'écart de l'humidité, de l'égouttement et des projections d'eau !
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou d'autres appareils générant de la chaleur !
- Débranchez le bloc d'alimentation **15** de la prise pendant un orage.
- En cas de non-utilisation du produit pendant une période prolongée, débranchez le bloc d'alimentation **15** de la prise de courant et retirez les piles du compartiment des piles, si nécessaire.



Consignes de sécurité pour piles

⚠ DANGER DE MORT ! Conservez les piles hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin si votre enfant a avalé des piles.

L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas des piles et ne les ouvrez pas. Il pourrait en résulter une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez jamais de piles à une sollicitation mécanique.

Risque dû à la fuite des piles

- Évitez toutes conditions et températures extrêmes susceptibles d'exercer une influence sur les piles, comme une exposition à des radiateurs/à la lumière directe du soleil.
- En cas de fuite de piles, évitez tout contact des produits chimiques avec la peau, les yeux et les muqueuses ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS PROTECTEURS !

Des piles endommagées ou ayant fui sont susceptibles de causer des brûlures chimiques lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Portez toujours des gants protecteurs appropriés lorsqu'un tel événement se produit.

- En cas de fuite des piles, ces dernières doivent immédiatement être enlevées du produit, afin d'éviter des dégâts.
- Enlevez les piles du produit si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.

Risque de dommages au produit

- Utilisez exclusivement le type de piles indiqué !
- Insérez les piles conformément à la polarité indiquée (+) et (-) sur la pile et le produit.
- Nettoyez les contacts des piles et dans le compartiment des piles avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles usagées du produit.

● Avant l'utilisation

● Déballage

- Retirez tous les matériaux d'emballage du produit (y compris les films). Vérifiez que toutes les pièces soient bien présentes.

① **REMARQUE :** Vous pouvez faire fonctionner le produit avec le bloc d'alimentation **15** fourni ou avec des piles.

● Raccordement à l'alimentation électrique via le bloc d'alimentation

① **REMARQUE :** Avant de raccorder le bloc d'alimentation **15** au réseau électrique, comparez les données de raccordement de la plaque signalétique du bloc d'alimentation (tension et fréquence) avec les données de votre réseau électrique. Assurez-vous que les données correspondent afin d'éviter d'endommager le produit.

- Branchez la fiche creuse du bloc d'alimentation **15** sur le connecteur du bloc d'alimentation **5** situé sur le côté droit du produit.
- Branchez le bloc d'alimentation **15** sur une prise de courant correctement installée afin de raccorder le produit au réseau électrique.

● Insertion/remplacement des piles

- Ouvrez le compartiment des piles [6] en retirant le couvercle du compartiment des piles. Retirez les piles usagées le cas échéant.
 - Insérez 4 piles (type 1,5 V, LR6, AA). Faites attention ici à bien respecter la polarité. Veuillez noter les marquages dans le compartiment des piles [6].
 - Fermez le compartiment des piles [6] en réinsérant le couvercle du compartiment des piles ; l'enclenchement est audible.
- ① **REMARQUE :** Vous pouvez vérifier le niveau de chargement des piles sur l'écran LCD [1] en appuyant plusieurs fois sur **Menu/Info** [9] (voir « Affichage des informations sur l'écran LCD »). Le niveau de chargement des piles est exprimé en pourcentage.

● Mise en service

● Mise sous et hors tension du produit

Niveau marche

Fonctionnement sur bloc d'alimentation [15]

Écran LCD [1]

Mode veille :

- Heure
- Heures de réveil

Fonctionnement sur piles

Mode veille :

- Pas d'affichage jusqu'à ce que le produit soit allumé avec **⏻/Mode** [8].

Mise sous/hors tension du produit (fonctionnement sur bloc d'alimentation)

- Pour une bonne réception, déployez complètement l'antenne **7**.
- Positionnez l'interrupteur principal **3** sur **ON**. Le produit se trouve en mode veille.

Affichage sur l'écran LCD **1** :

- Heure **1b** actuelle
- Heures de réveil réglées pour réveil 1 **1g** et réveil 2 **1f**

- Allumer le produit : Appuyez sur **U/Mode 8**.
- Si vous utilisez le produit pour la première fois, il lance alors une recherche automatique de stations DAB+ après la mise en marche.

Une barre de progression sur l'écran LCD **1** indique l'avancée de la recherche de stations DAB+. Le nombre au-dessus de la barre de progression indique le nombre de stations DAB+ trouvées.

Dès que la recherche de stations DAB+ est terminée, le produit sélectionne la première station DAB+ disponible et commence la diffusion de l'émission. Les stations DAB+ sont répertoriées dans la liste des stations par ordre numérique et alphabétique.

- Maintenez **U/Mode 8** enfoncé. Le produit passe en mode veille.

Affichage sur l'écran LCD **1** :

- Heure **1b** actuelle
- Heures de réveil réglées pour réveil 1 **1g** et réveil 2 **1f**

- Éteindre complètement le produit : Positionnez l'interrupteur principal **3** sur **OFF**.
- ① **REMARQUE** : Tant que le bloc d'alimentation **15** est branché sur une prise de courant, il consomme une petite quantité de courant, même si le produit n'est pas raccordé au bloc d'alimentation ou est éteint.

Mise sous/hors tension du produit (fonctionnement sur piles)

- Pour une bonne réception, déployez complètement l'antenne **7**.
- Positionnez l'interrupteur principal **3** sur **ON**.
- Allumer le produit : Appuyez sur **⏻/Mode 8**.
- Si vous utilisez le produit pour la première fois, il lance alors une recherche automatique de stations DAB+ après la mise en marche.

Dès que la recherche de stations DAB+ est terminée, le produit sélectionne la première station DAB+ disponible et commence la diffusion de l'émission. Les stations DAB+ sont répertoriées dans la liste des stations par ordre numérique et alphabétique.

- Éteindre le produit : Appuyez sur **⏻/Mode 8**.
- Éteindre complètement le produit : Positionnez l'interrupteur principal **3** sur **OFF**.

i REMARQUES :

- La liste des stations est automatiquement enregistrée afin qu'aucune recherche DAB+ ne soit nécessaire la prochaine fois que le produit est allumé. Après la mise en marche, le produit commence immédiatement à diffuser la dernière station DAB+ sélectionnée.
- Vous pouvez à tout moment rechercher manuellement des stations DAB+ ou lancer une recherche automatique de stations (voir « Recherche de stations DAB+ »).

● Navigation du menu avec Jog-Dial

Jog-Dial **13** est un élément de commande ergonomique sous la forme d'une molette, qui peut être tournée/pressée avec un doigt.

Jog-Dial 13	Fonction
Recherche vers la gauche (précédent) ou la droite (suivant)	<ul style="list-style-type: none">■ Réglage des chiffres et du volume■ Navigation dans le menu
Pression	<ul style="list-style-type: none">■ Validation d'une entrée/d'un réglage

i **REMARQUE :** Au lieu d'utiliser le Jog-Dial **13**, vous pouvez également naviguer dans un menu avec ◀ **11** et ▶ **12**.

Validation des entrées/réglages :

Appuyez sur Jog-Dial **13**.

i **CONSEIL :** Pour un défilement ou un réglage en accéléré, par ex. de la date et de l'heure, maintenez ◀ **11** ou ▶ **12** enfoncé.

● Basculement en mode radio

Vous avez la possibilité de basculer entre les modes DAB+ et FM.

- Appuyez sur **U/Mode** [8], lorsque le produit est en mode DAB+ pour passer en mode FM. **FM** s'affiche sur l'écran LCD [1].
- Pour basculer en mode DAB+, appuyez de nouveau sur **U/Mode** [8]. **Digital Radio** s'affiche sur l'écran LCD [1].

i REMARQUE : Après la mise en marche, le produit se trouve automatiquement dans le dernier mode de la radio sélectionné et commence à diffuser la dernière station sélectionnée.

● Configuration du produit

Vous avez la possibilité de personnaliser la configuration du produit pour répondre à vos besoins. Dans le menu **Configuration**, vous trouverez différentes options pour le menu.

i REMARQUES :

- Les réglages du système peuvent être effectués aussi bien en mode DAB+ qu'en mode FM.
- Si aucune entrée n'est effectuée ou qu'aucune touche n'est pressée, le produit repasse en mode de diffusion après environ 30 secondes.
- Les réglages qui n'ont pas été précédemment validés en appuyant sur Jog-Dial [13] ne sont pas appliqués.

● Options du menu via la touche **Menu/Info** 9

Vous avez la possibilité d'effectuer divers réglages basiques sur le produit en utilisant **Menu/Info** 9.

- Ouvrez les options du menu : Maintenez **Menu/Info** 9 enfoncé pendant env. 2 secondes.
- Naviguez dans les options du menu : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.
- Revenez aux options du menu pour d'autres réglages : Appuyez de nouveau sur **Menu/Info** 9.
- Revenez au mode de diffusion de la radio : Appuyez à plusieurs reprises sur **Menu/Info** 9 jusqu'à ce que le produit soit à nouveau en mode de diffusion de la radio.

i **REMARQUE :** Si aucune entrée n'est effectuée ou qu'aucune touche n'est pressée, le produit repasse en mode de diffusion après environ 30 secondes.

Mode DAB+ : Options du menu

Option du menu	Réglages possibles	Fonction
Liste de stat.	Affichage de la liste des stations sur l'écran LCD 1	<ul style="list-style-type: none">Faites défiler la liste des stations : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite. Sélectionnez une station.Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.
Recherche total.	Recherche automatique de stations DAB+	<ul style="list-style-type: none">Démarrez une recherche automatique de stations DAB+ : Appuyez sur Jog-Dial 13.
Mémor. préprog.	Affichage des espaces mémoires occupés/libres	<ul style="list-style-type: none">Démarrez une recherche automatique de stations DAB+ : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite.Sélectionnez une station et démarrez la diffusion de la radio : Appuyez sur Jog-Dial 13.

Option du menu	Réglages possibles	Fonction
Mémor. préregl.	Affichage des espaces mémoires occupés/libres	<ul style="list-style-type: none"> ■ Faites défiler la liste des stations mémorisées : Tournez la molette Jog-Dial [13] vers la gauche ou la droite. ■ Mémorisez une station ou écrasez un emplacement de mémoire déjà utilisé par une nouvelle station : Appuyez sur Jog-Dial [13].
Réglage manuel	Sélection manuelle des fréquences radio	<ul style="list-style-type: none"> ■ Faites défiler la liste des fréquences radio : Tournez la molette Jog-Dial [13] vers la gauche ou la droite. ■ Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial [13]. La nouvelle station est ajoutée à la liste des stations enregistrées. <p>i REMARQUE : La qualité/intensité/stabilité de la réception du signal reçu est indiquée sur l'écran LCD [1] grâce à un indicateur de niveau.</p>

Option du menu	Réglages possibles	Fonction
Ecrêter	Réglage individuel de la station de radio (Oui/Non)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vous pouvez supprimer des stations DAB+ de la liste des stations si elles ne peuvent pas être reçues dans la région actuelle (par ex. en vacances). ■ Sélectionnez si vous souhaitez vider la liste des stations : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite. ■ Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.
DRC (Dynamic Range Control : Sélection de la compression)	<ul style="list-style-type: none"> ■ haut ■ Bas ■ Arrêt (Réglage standard)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réduisez la différence de volume entre les sons faibles et forts. ■ Sélectionnez l'une des options de réglages disponibles : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite. ■ Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.

Option du menu	Réglages possibles	Fonction
Configuration	Mode sommeil	■ Réglage de la minuterie du passage en mode veille (voir « Réglage de la minuterie du mode veille (heure de coupure) »)
	Heure	■ Réglage de l'heure et de la date (voir « Réglage de l'heure »)
	Rétroéclairé	■ Réglage du rétroéclairage de l'écran LCD <input type="checkbox"/> (voir « Réglage du rétroéclairage de l'écran »)
	Langue	■ Réglages de la langue utilisée par le produit (voir « Réglage de la langue »)
	Régl. en usine	■ Réinitialisation des paramètres par défaut (voir « Réinitialisation du produit aux paramètres par défaut »)
	Version logiciel	■ Affichage de la version du logiciel utilisé

Mode FM : Options du menu

Option du menu	Réglages possibles	Fonction
AMS	Démarrer une recherche de stations ? (Oui/Non)	<ul style="list-style-type: none">■ Vous pouvez rechercher automatiquement des stations en mode FM.■ Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche. Sélectionnez Oui.■ Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.
Mémor. préprog.	Affichage des espaces mémoires occupés/libres	<ul style="list-style-type: none">■ Faites défiler la liste des stations mémorisées : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite.■ Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.■ La station sélectionnée est diffusée.

Option du menu	Réglages possibles	Fonction
Mémor. prérégl.	Affichage des espaces mémoires occupés/libres	<ul style="list-style-type: none"> ■ Faites défiler la liste des stations mémorisées : Tournez la molette Jog-Dial [13] vers la gauche ou la droite. ■ Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial [13]. ■ La station est mémorisée ou un emplacement de mémoire déjà utilisé est écrasé par une nouvelle station.

Option du menu	Réglages possibles	Fonction
Régl. recherche	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stations fortes ■ Toutes chaînes 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vous pouvez régler les critères de recherche des stations : ■ Rechercher : <ul style="list-style-type: none"> - Stations fortes (avec une bonne qualité de transmission) - Toutes chaînes (également des stations plus faibles avec une qualité de transmission plus mauvaise) ■ Sélectionnez une des options : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite. ■ Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.









Option du menu	Réglages possibles	Fonction
Réglage audio	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stéréo ■ Mono 	<ul style="list-style-type: none"> ■ En mode FM, vous pouvez choisir si les stations de radio sont reçues en Stéréo ou en Mono. ■ Sélectionnez l'une des options de réglages disponibles : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite. ■ Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13. <p>i REMARQUE : Le réglage Mono est recommandé pour les signaux de réception faibles.</p>

Option du menu	Réglages possibles	Fonction
Configuration	Mode sommeil	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réglage de la minuterie du passage en mode veille (voir « Réglage de la minuterie du mode veille (heure de coupure) »)
	Heure	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réglage de l'heure et de la date (voir « Réglage de l'heure »)
	Rétroéclairé	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réglage du rétroéclairage de l'écran LCD <input type="checkbox"/> (voir « Réglage du rétroéclairage de l'écran »)
	Langue	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réglages de la langue utilisée par le produit (voir « Réglage de la langue »)
	Régl. en usine	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réinitialisation des paramètres par défaut (voir « Réinitialisation du produit aux paramètres par défaut »)
	Version logiciel	<ul style="list-style-type: none"> ■ Affichage de la version du logiciel utilisé

● Environnement multilingue






Dans cette option du menu, vous pouvez choisir parmi les 12 langues suivantes :

Danois	Français	Polonais
Allemand	Italien	Portugais
Anglais	Néerlandais	Suédois
Finois	Norvégien	Espagnol

- Ouvrez les options du menu : Maintenez **Menu/Info**  enfoncé pendant env. 2 secondes.
- Sélectionnez **Configuration** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial  vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial .
- Sélectionnez **Langue** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial  vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial .
- Sélectionnez la langue souhaitée : Tournez la molette Jog-Dial  vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial .
- Après avoir validé l'entrée, le produit revient automatiquement aux options du menu.
- Revenez au mode de diffusion de la radio : Appuyez à plusieurs reprises sur **Menu/Info**  jusqu'à ce que le produit soit à nouveau en mode de diffusion de la radio.

REMARQUE : Si aucune entrée n'est effectuée ou qu'aucune touche n'est pressée, le produit repasse en mode de diffusion après environ 30 secondes.

● Réglage de l'heure

- Ouvrez les options du menu : Maintenez **Menu/Info**  enfoncé pendant env. 2 secondes.
- Sélectionnez **Configuration** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial  vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial .
- Sélectionnez **Heure** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial  vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial .

Option du menu	Réglages possibles
Régl. heure/date	<ul style="list-style-type: none">■ Jour-Mois-Année■ Heures : Minutes
MAJ Automatique	<ul style="list-style-type: none">■ Toute■ via radio numérique■ via FM■ Pas de MAJ
Régl. 12h/24h	<ul style="list-style-type: none">■ 12 heures■ 24 heures
Régl.format date	<ul style="list-style-type: none">■ JJ-MM-AAAA■ MM-JJ-AAAA

- Naviguez dans les options du menu : Tournez la molette Jog-Dial [13] vers la gauche ou la droite.
 - Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial [13].
 - Sélectionnez le réglage souhaité : Tournez la molette Jog-Dial [13] vers la gauche ou la droite.
 - Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial [13].
 - Revenez aux options du menu pour d'autres réglages : Appuyez de nouveau sur **Menu/Info** [9].
 - Revenez au mode de diffusion de la radio : Appuyez à plusieurs reprises sur **Menu/Info** [9] jusqu'à ce que le produit soit à nouveau en mode de diffusion de la radio.
- ① **REMARQUE :** Si aucune entrée n'est effectuée ou qu'aucune touche n'est pressée, le produit repasse en mode de diffusion après environ 30 secondes.

● Réglage du rétroéclairage de l'écran

Option du menu	Réglages possibles	Fonction
Temporisation	<ul style="list-style-type: none"> ■ Arrêt ■ 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 secondes 	Une fois la durée réglée écoulée, le rétroéclairage de l'écran LCD [1] est atténué.

Option du menu	Réglages possibles	Fonction
Niveau marche	<ul style="list-style-type: none"> ■ haut ■ Moyen ■ bas 	Luminosité de l'écran LCD 1
Niveau attén.	<ul style="list-style-type: none"> ■ haut ■ Moyen ■ bas 	Luminosité de l'écran LCD 1 à l'état dimmé

- Ouvrez les options du menu : Maintenez **Menu/Info** **9** enfoncé pendant env. 2 secondes.
- Sélectionnez **Configuration** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial **13** vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial **13**.
- Sélectionnez **Rétroéclairé** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial **13** vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial **13**.
- Naviguez dans les options du menu : Tournez la molette Jog-Dial **13** vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial **13**.

- Revenez aux options du menu pour d'autres réglages : Appuyez de nouveau sur **Menu/Info** 9.
 - Revenez au mode de diffusion de la radio : Appuyez à plusieurs reprises sur **Menu/Info** 9 jusqu'à ce que le produit soit à nouveau en mode de diffusion de la radio.
- i** **REMARQUE :** Si aucune entrée n'est effectuée ou qu'aucune touche n'est pressée, le produit repasse en mode de diffusion après environ 30 secondes.

● **Fonctionnement**

- i** **REMARQUE :** La zone de réception mentionnée représente les possibilités techniques du produit. Les informations reçues en dehors de cette zone ne doivent pas être utilisées ou diffusées. Toutes les lois spécifiques aux pays doivent être observées.

● **Réglage du volume**

- i** **REMARQUE :** Le produit doit être en mode de diffusion pour pouvoir régler le volume à l'aide de l'élément de commande Jog-Dial 13. Si le produit se trouve dans un menu, vous pouvez naviguer dans les différentes options de menu en tournant l'élément de commande Jog-Dial.

Volume	Jog-Dial 13
Augmentation du volume	Tournez vers la droite
Réduction du volume	Tournez vers la gauche

● Recherche de stations DAB+

Nous vous recommandons d'effectuer une nouvelle recherche de stations DAB+ à intervalles réguliers afin que les stations DAB+ actuellement disponibles puissent être mémorisées dans la liste des stations du produit. Cela s'applique en particulier à un changement de lieu comme après un déménagement ou en vacances. La recherche de stations DAB+ peut être effectuée automatiquement ou manuellement.

Recherche automatique de stations DAB+

Assurez-vous que le produit est en mode DAB+ (voir « Basculement en mode radio »). Dans ce mode, l'écran LCD **1** affiche **Digital Radio**.

- Ouvrez les options du menu : Maintenez **Menu/Info** **9** enfoncé pendant env. 2 secondes.
- Naviguez dans les options du menu : Tournez la molette Jog-Dial **13** vers la gauche ou la droite.
- Sélectionnez **Recherche total**. dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial **13** vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial **13**.
- Le produit effectue une recherche automatique pour trouver toutes les stations DAB+ disponibles.
Une barre de progression sur l'écran LCD **1** indique l'avancée de la recherche de stations DAB+.
Le nombre au-dessus de la barre de progression indique le nombre de stations DAB+ trouvées.
- Après la recherche de stations DAB+, le produit commence à diffuser une station DAB+ qu'il a trouvée.

Sélection des stations DAB+

Assurez-vous que le produit est en mode DAB+. Dans ce mode, l'écran LCD **1** affiche **Digital Radio**.

- Ouvrez la liste des stations avec ◀ **11** ou ▶ **12**. Les stations DAB+ trouvées sont affichées dans la liste des stations par ordre numérique et alphabétique.
- Basculez entre les stations DAB+ disponibles dans la liste des stations : Tournez la molette Jog-Dial **13** vers la gauche ou la droite.
- Vous pouvez également sélectionner les stations avec ◀ **11** et ▶ **12** :

Touche Liste de stat.

◀ **11** Passer à la station précédente

▶ **12** Passer à la station suivante

- Lorsque la station DAB+ souhaitée est affichée sur l'écran LCD **1** : Appuyez sur Jog-Dial **13**.
- Le produit démarre la diffusion de la station DAB+ sélectionnée.

● Recherche/passage à une station FM

- Assurez-vous que le produit est en mode FM. En mode FM, l'écran LCD **1** affiche **FM**.

- Recherchez des stations sur la bande de fréquences : Maintenez ◀ **11** ou ▶ **12** enfoncé.
- Le produit arrête la recherche dès qu'une station est trouvée.
- Vous pouvez également rechercher manuellement la bande de fréquences par fréquence de 0,05 MHz :
Appuyez brièvement plusieurs fois sur ◀ **11** ou ▶ **12**.
Chaque fréquence est indiquée sur l'écran LCD **1**.
- Le produit démarre la diffusion de la station en cours.

● **Mémorisation des stations DAB+/FM**

Vous avez la possibilité de mémoriser jusqu'à 60 stations DAB+ et FM (30 x DAB+, 30 x FM).

- ① **REMARQUE :** Le produit doit se trouver dans le mode correspondant, afin de pouvoir mémoriser des stations DAB+ ou FM.
- Réglez la station de radio que vous souhaitez mémoriser.
- Ouvrez les options du menu : Maintenez **Menu/Info** **9** enfoncé pendant env. 2 secondes.
- Sélectionnez **Mémor. préégl.** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial **13** vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial **13**.
- La liste des espaces mémoires occupés et libres s'ouvre.
- Choisissez une mémoire libre : Tournez la molette Jog-Dial **13** vers la gauche ou la droite.

Témoïn

Nom de la station mémorisée

Mémoire

Mémoire occupée

Vide

Mémoire libre

- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial **13**.
 - La station actuellement sélectionnée est ajoutée à la mémoire.
- i** **REMARQUE :** Après la mémorisation des stations, les touches de sélection directe **14** sont occupées automatiquement l'une après l'autre par les emplacements de mémoire **1** à **5**.

● Occupation des touches de sélection directe (fonction de mémorisation rapide)

Vous avez la possibilité d'attribuer vos stations DAB+ et FM favorites aux 5 touches de sélection directe **14**.

- i** **REMARQUE :** Le produit doit se trouver dans le mode correspondant, afin de pouvoir mémoriser des stations DAB+ ou FM.
- Réglez la station de radio que vous souhaitez mémoriser.
 - Maintenez la touche de sélection directe **14** correspondante enfoncée (**1**, **2**, **3**, **4** ou **5**) pendant env. 2 secondes afin de mémoriser la station.

● Accès aux stations mémorisées DAB+/FM

Pour avoir accès à chaque mémoire de stations DAB+ ou FM, le produit doit se trouver dans le mode radio (voir chapitre « Basculement en mode radio »).

- Ouvrez les options du menu : Maintenez **Menu/Info** 9 enfoncé pendant env. 2 secondes.
- Sélectionnez **Mémor. prérégl.** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite.
- La liste des stations mémorisées s'ouvre.

Mode	Témoin
DAB+	Liste numérotée avec les noms des stations
FM	Fréquence de la station de radio

- Sélectionnez l'une des stations mémorisées (**1-30**) : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.
- Le produit démarre la diffusion de la station DAB+ ou FM sélectionnée.

i REMARQUE : Vous pouvez sélectionner directement les emplacements des mémoires **1** à **5** en appuyant sur la touche de sélection directe 14.

Si un emplacement de mémoire entre **1** et **5** n'est pas occupé, un message **Mémorisé Vide** apparaît sur l'écran LCD 1 dès que vous appuyez sur la touche de sélection directe correspondante.

Le produit revient à la station précédemment sélectionnée.

● Écrasement des stations mémorisées

Vous avez la possibilité de réattribuer une mémoire aussi bien en mode DAB+ que FM.








- Réglez la station de radio que vous souhaitez mémoriser.
- Ouvrez les options du menu : Maintenez **Menu/Info** 9 enfoncé pendant env. 2 secondes.
- Sélectionnez **Mémor. préregl.** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.
- Dans la mémoire des stations : Sélectionnez la station que vous souhaitez écraser : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.
- La mémoire est alors occupée par la nouvelle station.




● Réattribution des touches de sélection directe

- Réglez la station de radio sur laquelle vous souhaitez réattribuer l'une des touches de sélection directe 14.
- Maintenez la touche de sélection directe 14 enfoncée pendant env. 2 secondes.
- La touche de sélection directe (**1, 2, 3, 4** ou **5**) 14 sélectionnée est automatiquement occupée par la nouvelle station.



● Réglage de la minuterie du mode veille (heure de coupure)

Vous pouvez régler le produit de manière à ce qu'il s'éteigne automatiquement après l'écoulement des minutes réglées.

- Ouvrez les options du menu : Maintenez **Menu/Info**  enfoncé pendant env. 2 secondes.
- Sélectionnez **Configuration** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial  vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial .
- Sélectionnez **Mode sommeil** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial  vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial .
- Faites défiler les différentes options de la minuterie pour le passage en mode veille (**Arrêt, 15, 30, 45, 60, 90** et **120** minutes) : Tournez la molette Jog-Dial  vers la gauche ou la droite.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial .

 **REMARQUE :**   affiche les minutes restantes avant que le produit ne s'éteigne.

Désactivation de la minuterie du mode veille

- Ouvrez les options du menu : Maintenez **Menu/Info**  enfoncé pendant env. 2 secondes.
- Sélectionnez **Configuration** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial  vers la gauche ou la droite.

- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial **13**.
- Sélectionnez **Mode sommeil** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial **13** vers la gauche ou la droite.
- Faites défiler les options disponibles de la minuterie du mode veille : Tournez la molette Jog-Dial **13** vers la gauche ou la droite.
- Sélectionnez **Arrêt**.
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial **13**.

● Réglage de la fonction réveil/répétition de la sonnerie

Le produit dispose d'une double sonnerie, ce qui signifie que vous pouvez appliquer des réglages pour 2 horaires de réveil différents. Auparavant, assurez-vous que l'heure est correctement réglée sur le produit, (voir « Réglage de l'heure »).

i REMARQUE : La fonction de réveil est disponible uniquement lors d'un fonctionnement sur secteur.

- Appuyez sur **Alarm** **10**.
- Sélectionnez une des deux fonctions de réveil :
 - Réveil 1 **1g**
 - Réveil 2 **1f**
- Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial **13**.





Option du menu	Réglages possibles	Fonction
Réveils	<ul style="list-style-type: none"> ■ Marche ■ Arrêt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Activez ou désactivez le réveil : Appuyez sur Jog-Dial 13.
Fréquence	<ul style="list-style-type: none"> ■ Une fois ■ Jours ouvrés ■ Weekend ■ Tous les jours 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réglez la fréquence du réveil : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite. ■ Sélectionnez le réglage souhaité. ■ Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.

Option du menu	Réglages possibles	Fonction
Heure de réveil	<ul style="list-style-type: none"> ■ Jour-Mois-Année (disponible uniquement en mode diurne) ■ Heures : ■ Minutes 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réglez la fréquence du réveil : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite. ■ Sélectionnez le réglage souhaité. ■ Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.
		<p>i REMARQUE : Le réglage de la date ne peut être appliqué que si vous avez préalablement activé le paramètre Une fois dans l'option de menu Fréquence.</p>


Option du menu	Réglages possibles	Fonction
Source	<ul style="list-style-type: none"> ■ Buzzer ■ Digital Radio ■ FM 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sélectionnez la source audio à diffuser comme sonnerie de réveil : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite. ■ Sélectionnez le réglage souhaité. ■ Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.

Option du menu	Réglages possibles	Fonction
<p>Station (Cette option de menu est uniquement affichée lorsque Digital Radio ou FM a été auparavant sélectionné comme source.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dernière écoute ■ Mémoires : 1-30 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sélectionnez la station de radio à diffuser comme sonnerie de réveil : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite. Réglages possibles : <ul style="list-style-type: none"> - Dernière station de radio diffusée - Sélection à partir de la mémoire des stations (1-30). <p>i REMARQUE : Les noms des stations de radio mémorisées sont affichés à côté du numéro de l'emplacement de la mémoire, à condition que l'emplacement soit occupé.</p> <p>Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.</p>

Option du menu	Réglages possibles	Fonction
Durée	<ul style="list-style-type: none"> ■ 15, 30, 45, 60, 90, 120 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réglez la durée de la sonnerie du réveil : Tournez la molette Jog-Dial [13] vers la gauche ou la droite. ■ Sélectionnez les réglages souhaités (durée en minutes). ■ Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial [13].
Volume	<ul style="list-style-type: none"> ■ Volume : 4-16 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réglez le niveau du volume de la sonnerie du réveil : Tournez la molette Jog-Dial [13] vers la gauche (volume bas) ou vers la droite (volume plus haut). ■ Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial [13].


- Naviguez dans les paramètres : Tournez la molette Jog-Dial **13** vers la gauche ou la droite.
 - Validez chaque sélection : Appuyez sur Jog-Dial **13**.
 - Revenez aux options du menu pour d'autres réglages : Appuyez sur **Menu/Info** **9**.
 - Procédez exactement de la même manière avec la deuxième fonction de réveil, afin d'entreprendre des réglages personnalisés, par ex. différentes heures de réveil pour chaque jour de la semaine (weekend).
 - Pendant la sonnerie du réveil, appuyez sur **Alarm** **10**. La sonnerie du réveil s'arrête.
 - Interruption de la sonnerie du réveil durant 10 minutes (fonction de répétition) : Durant la sonnerie du réveil : Appuyez sur Jog-Dial **13**.
- i** **REMARQUE :** L'écran LCD **1** indique avec les symboles des réveils  **1g** et  **1f** que la fonction réveil est activée. Lors de l'activation de la fonction de répétition,  ou  clignote sur l'écran LCD et 10 minutes sont décomptées.
- Après avoir activé la fonction de répétition : Appuyez sur **Alarm** **10** pour éteindre complètement la sonnerie du réveil.

● Raccordement d'écouteurs

Vous avez la possibilité de brancher des écouteurs (non compris dans le contenu de l'emballage) sur la prise casque  **4**.



PRUDENCE ! Veuillez noter que l'utilisation prolongée d'écouteurs à un volume élevé peut entraîner des dommages auditifs.


- Insérez la fiche de raccordement d'écouteurs dans la prise casque  **4** (prise jack 3,5 mm). Le haut-parleur **2** s'éteint automatiquement.

● Affichages d'informations sur l'écran LCD

Vous pouvez afficher d'autres informations sur l'écran LCD **1**.

Appuyez brièvement plusieurs fois sur la touche **Menu/Info** **9** afin de changer l'affichage des informations sur l'écran LCD. Les informations sont générées par les stations. Pour cette raison, certains affichages de stations ne donnent aucune information.

Témoin	
DAB+	FM
Texte déroulant avec des informations supplémentaires sur la station (titre, interprète, actualités, etc.)	Texte déroulant avec des informations supplémentaires sur la station (nom de la station)
Titre	Type de programme
Type de programme*	Fréquence
Fréquence	Stéréo / mono

DAB+	Témoïn	FM
Intensité du signal  /stabilité	Niveau de chargement des piles (uniquement lors d'un fonctionnement sur piles) : Indication de la capacité des piles en pourcentage	
Affichage Kbps (kilobit par seconde) : Vitesse de transmission	Interrupteur principal (uniquement lors d'un fonctionnement sur bloc d'alimentation) : Indication que le produit fonctionne grâce au bloc d'alimentation.	
Niveau de chargement des piles (uniquement lors d'un fonctionnement sur piles) : Indication de la capacité des piles en pourcentage	Date	
Interrupteur principal (uniquement lors d'un fonctionnement sur bloc d'alimentation) : Indication que le produit fonctionne grâce au bloc d'alimentation.	-	
Date	-	

* Pour les stations DAB+, la transmission s'effectue dans un « Multiplex » (voir « Glossaire »).

● Réinitialisation du produit aux paramètres par défaut

Vous pouvez, lorsque le fonctionnement est assuré sur le secteur, réinitialiser à tout moment le produit et restaurer ainsi les réglages par défaut.

- ❶ **REMARQUE :** L'ensemble de vos réglages, incluant les stations et listes de stations mémorisées, est supprimé lorsque vous restaurerez les réglages par défaut du produit.
- Ouvrez les options du menu : Maintenez **Menu/Info** 9 enfoncé pendant env. 2 secondes.
 - Sélectionnez **Configuration** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite.
 - Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.
 - Sélectionnez **Régl. en usine** dans le menu : Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche ou la droite.
 - Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.
 - Sur l'écran LCD 1, **Tous les réglages seront restaurés sur les réglages en usine. Êtes-vous sûr?** apparaît.
 - Tournez la molette Jog-Dial 13 vers la gauche. Sélectionnez **Oui**.
 - Validez la sélection : Appuyez sur Jog-Dial 13.

❗ REMARQUE : La réinitialisation aux réglages par défaut est uniquement possible en fonctionnement sur secteur. Si votre produit fonctionne sur piles et si vous sélectionnez **Oui** pour restaurer les réglages par défaut, l'avertissement : **Tous les réglages seront restaurés sur les réglages en usine. Êtes-vous sûr?** apparaît sur l'écran LCD **1**. Raccordez le produit sur l'alimentation électrique (voir « Raccordement à l'alimentation électrique via le bloc d'alimentation »).

● Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage : Débranchez le produit de l'alimentation électrique et enlevez les piles.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'immergez ni le produit ni le bloc d'alimentation secteur dans de l'eau ou dans d'autres liquides aux fins de nettoyage. Ne tenez jamais aucun des composants du produit sous l'eau courante.

- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants, des abrasifs, des solutions de nettoyage agressives ou des brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez ensuite sécher toutes les pièces.

● Rangement

- Avant de ranger le produit : Enlevez les piles. Rangez le produit dans son emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de la portée des enfants.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne se laisse pas allumer.	■ Le bloc d'alimentation 15 n'est pas raccordé.	■ Branchez le bloc d'alimentation 15 sur une prise de courant.
	■ Les piles sont épuisées.	■ Insérez de nouvelles piles.
	■ L'interrupteur principal 3 situé sur le côté droit est positionné sur Arrêt .	■ Vérifiez la position de l'interrupteur principal 3 et si nécessaire, positionnez-le sur Marche .
Pas de son.	■ Le volume sonore est sur Minimum .	■ Augmentation du volume : Dans le mode de diffusion, tournez la molette Jog-Dial 13 vers la droite.
	■ Le haut-parleur 2 est en mode muet, lorsque des écouteurs sont raccordés au produit.	■ Débranchez les écouteurs du produit.

Problème	Cause possible	Solution
Des bruits de fond se font entendre durant la réception de la radio FM.	■ La station n'est pas bien réglée.	■ Appuyez sur ◀ [11] ou ▶ [12] pour effectuer une recherche manuelle des stations FM.
	■ La réception est trop faible.	■ Déployez complètement l'antenne [7]. ■ Déplacez l'antenne afin d'améliorer la réception.
Station DAB pas trouvée.	■ Pas de transmission DAB dans votre région ou mauvaise réception.	■ Ajustez la position de l'antenne télescopique [7].

● Glossaire

- **Multiplex** : Dans DAB et DAB+, plusieurs programmes radio peuvent être transmis sur chaque fréquence. Dans ce contexte, ces programmes radio sont résumés dans un soi-disant Multiplex. Dans ce Multiplex, des services supplémentaires, comme des images et des informations sous forme de textes, peuvent également être transmis.

- Erreur signal : Plus le nombre d'erreurs de signaux est élevé, plus la perturbation du signal audio sera importante pour le produit. La protection contre les erreurs intégrée est en mesure de compenser cela jusqu'à un certain degré sans pour autant détériorer le signal audio. L'affichage du nombre d'erreurs des signaux peut s'avérer utile pour déterminer un bon endroit d'installation pour le produit.

● Déclaration de conformité CE simplifiée

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit (RADIO DAB+ HG08657A / HG08657B) correspond aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/125/CE.

Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.owim.com



● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :

1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Piles :

Préservez l'environnement et votre santé. Veuillez toujours déposer les piles usagées dans les conteneurs de recyclage appropriés. Vous les trouverez dans les bâtiments publics ou dans les commerces vendant des piles.



Pollution de l'environnement par mise au rebut incorrecte des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usagées dans les conteneurs de recyclage de la commune.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 374053_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

CH **Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 129
Introduzione	Pagina 131
Uso previsto	Pagina 132
Contenuto della confezione	Pagina 133
Note sul marchio	Pagina 133
Descrizione dei componenti	Pagina 134
Dati tecnici	Pagina 135
Istruzioni di sicurezza	Pagina 137
Istruzioni di sicurezza per le batterie	Pagina 141
Prima dell'uso	Pagina 143
Disimballaggio	Pagina 143
Alimentazione tramite alimentatore	Pagina 143
Inserimento/sostituzione delle batterie	Pagina 144
Messa in funzione	Pagina 144
Accendere e spegnere il prodotto	Pagina 144
Navigazione del menu con la manopola	Pagina 147
Cambio di modalità radio	Pagina 148
Impostazione del prodotto	Pagina 148
Opzioni di menu tramite il tasto Menu/Info	Pagina 149
Impostazione della lingua	Pagina 159
Impostazione dell'ora	Pagina 160
Impostazione dell'illuminazione del display	Pagina 161

Funzionamento	Pagina 163
Regolazione del volume.	Pagina 163
Ricerca delle stazioni DAB+	Pagina 164
Ricerca/cambio di stazioni FM	Pagina 165
Memorizzazione di una stazione DAB+/stazione FM	Pagina 166
Assegnazione di tasti di selezione diretta (funzione memoria rapida)	Pagina 167
Richiamo delle stazioni DAB+/FM memorizzate. . . .	Pagina 168
Sovrascrivere le stazioni memorizzate.	Pagina 169
Riassegnazione dei tasti di selezione diretta	Pagina 169
Impostazione del timer di sospensione (tempo di spegnimento)	Pagina 170
Impostare la funzione sveglia/snooze	Pagina 171
Collegamento delle cuffie	Pagina 177
Visualizzazione delle informazioni sul display LCD ..	Pagina 178
Ripristinare le impostazioni di fabbrica del prodotto	Pagina 180
Pulizia e manutenzione	Pagina 181
Conservazione	Pagina 181
Risoluzione dei problemi	Pagina 182
Glossario	Pagina 183
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 184
Smaltimento	Pagina 184
Garanzia	Pagina 186
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 187
Assistenza	Pagina 187

Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale utente, nell'apparecchio, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze e simboli:



PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.









CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.









AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.

	<p>AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!</p> <p>Un'avvertenza accompagnata da questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!" indica un possibile rischio di esplosione. La mancata osservanza di tale avvertenza può causare lesioni gravi o morte e possibili danni materiali. Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni gravi, morte o pericolo di danni materiali!</p>
	<p>INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.</p>
	<p>Questo segnale di obbligo indica che devono essere indossati guanti protettivi adeguati! Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o dal contatto con sostanze calde o chimiche.</p>
	<p>Questo simbolo indica che prima di utilizzare il prodotto vanno osservate le istruzioni per l'uso.</p>
	<p>Corrente/tensione alternata</p>
	<p>Corrente/tensione continua</p>

	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	Questo simbolo si riferisce alle speciali regole di comportamento in relazione ai bambini.
	Rischio di danni all'udito
	Simbolo di un prodotto della classe di protezione II.
	Polarità della spina cava
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

RADIO DAB+

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

Questo prodotto di elettronica di consumo è destinato alla ricezione e alla riproduzione di stazioni radio analogiche e digitali (Digital Audio Broadcasting (DAB)). Il prodotto è destinato esclusivamente ad uso privato e non commerciale. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. L'uso diverso da quello sopra descritto o la modifica del prodotto non è consentita e può provocare lesioni e/o danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio.

Si prega di notare che possono esistere diverse normative nazionali in diversi paesi per quanto riguarda le gamme di frequenza che possono essere ricevute liberamente. Le informazioni ricevute al di fuori delle gamme di frequenza concesse non possono essere sfruttate, né il loro contenuto o il fatto della ricezione può essere trasmesso a terzi.



Questo prodotto è adatto solo per uso interno in ambienti asciutti e chiusi.

● **Contenuto della confezione**

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Radio DAB+
- 1 Alimentatore
- 4 Batterie (tipo 1,5 V, LR6, AA)
- 1 Manuale di istruzioni
- 1 Guida rapida

● **Note sul marchio**

- Il marchio e il nome commerciale del marchio SilverCrest sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

● Descrizione dei componenti

Per ulteriori informazioni, vedere la pagina pieghevole.

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Display LCD | 5 | Connettore di alimentazione
--G⊕ |
| 1a | Modalità radio
(Digital Radio o FM) | 6 | Vano batterie |
| 1b | Ora | 7 | Antenna |
| 1c | Potenza del segnale  | 8 | Tasto ⏻/Mode
(Power/Mode) |
| 1d | Posizione di memoria  | 9 | Tasto Menu/Info |
| 1e | Timer di sospensione  ³⁰ | 10 | Tasto Alarm (sveglia) |
| 1f | Sveglia 2  | 11 | Tasto ◀ (indietro) |
| 1g | Sveglia 1  | 12 | Tasto ▶ (avanti) |
| 2 | Altoparlante | 13 | Manopola |
| 3 | Interruttore principale | 14 | Tasti di selezione diretta
(1-5) |
| 4 | Presa cuffie  | 15 | Alimentatore |

● Dati tecnici

Radio DAB+

Gamma di frequenza

DAB+: da 174,928 fino a 239,2 MHz

Gamma di frequenza FM: da 87,5 fino a 108 MHz

Potenza di uscita: 10 W (1 W RMS)

Dimensioni (L x A x P): circa 16,1 x 10,9 x 5,6 cm (con antenna)

Peso: circa 330 g (senza alimentatore)
circa 419 g (compreso alimentatore)
circa 424 g (comprese batterie)

Display LCD: 6,1 cm (2,4")




Condizioni di funzionamento: da +10 a +35 °C
da 40 a 85 % (umidità relativa)

Temperatura di conservazione: da -20 a +60 °C

Potenza assorbita (funzionamento/standby): 5 W/0,9 W

Durata delle batterie: circa 8 ore



Tensione di uscita della presa per cuffie 3,5 mm: < 54 mV

Alimentazione: Funzionamento a batterie: 4 x 1,5 V (LR6, AA)
o
Alimentatore: 5 V , 1000 mA;
Polarità del connettore dell'adattatore di rete  

Posizioni di memoria disponibili:

30 x DAB+, 30 x FM

Alimentatore

Descrizione	Valore
Azienda distributrice:	OWIM GmbH & Co. KG Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Germania
Nome del produttore:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identificativo del modello:	Versione UE: XZ0500-1000VG Versione GB: XZ0500-1000V
Tensione di ingresso:	100-240 V~
Frequenza di ingresso CA:	50/60 Hz
Corrente d'ingresso:	0,4 A
Tensione di uscita:	5,0 V ===
Corrente di uscita:	1,0 A
Potenza di uscita:	5,0 W
Rendimento medio in modo attivo:	74,95 %
Potenza assorbita nella condizione a vuoto:	0,045 W
Polarità della spina cava in uscita:	
Classe di protezione:	II/ 



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE INDICAZIONI D'USO E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA! IN CASO DI PASSAGGIO DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE RELATIVA!



⚠ PERICOLO! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

- I materiali di imballaggio non sono giocattoli. Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale d'imballaggio rappresenta una potenziale fonte di pericolo, ad es. di soffocamento. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Non permettere ai bambini di effettuare la pulizia o la manutenzione senza alcuna supervisione. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Questo prodotto non è un giocattolo.

- Se durante il funzionamento si notano anomalie (ad es. rumori insoliti, strani odori o sviluppo di fumo), spegnere immediatamente il prodotto, staccare l'alimentatore **15** dalla presa e, se necessario, rimuovere le batterie. Non utilizzare più il prodotto finché non è stato controllato da una persona competente.
- Far eseguire le riparazioni del prodotto solo da ditte specializzate autorizzate o dal servizio clienti. A causa di riparazioni scorrette l'utente può essere esposto a gravi pericoli. Questo invaliderà anche la garanzia.
- Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto o dell'alimentatore **15**. Non contengono parti interne che richiedono manutenzione.
- Non coprire il prodotto e l'alimentatore **15**. Sussiste il rischio di un accumulo di calore.
- Non posizionare candele accese o altre fiamme libere sopra o vicino al prodotto.
- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo ad alte temperature.



! CAUTELA! Alta pressione sonora!

- Prestare attenzione quando si usano le cuffie. L'uso di cuffie per lunghi periodi e ad alto volume può causare danni all'udito dell'utente. Impostare sempre il volume prima ad un livello basso e poi regolarlo ad un livello confortevole. Utilizzare sempre le cuffie in modo tale da garantire la possibilità di sentire i suoni ambientali.



AVVERTENZA! EVITARE IL PERICOLO DI MORTE PER SCOSSE ELETTRICHE!

- Collegare l'alimentatore **15** solo a una presa di corrente correttamente installata. Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella dell'alimentatore (vedi "Dati tecnici").
- L'alimentatore **15** del prodotto deve essere inserito in una presa facilmente accessibile, in modo che il prodotto possa essere facilmente scollegato dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Non maneggiare mai l'alimentatore **15** o il prodotto durante il funzionamento con mani umide o bagnate.
- Prima della messa in servizio, assicurarsi che il prodotto e il collegamento del cavo non siano danneggiati! Non utilizzare mai un prodotto danneggiato!
- Utilizzare solo l'alimentatore **15** in dotazione.

- Il prodotto e l'alimentatore **15** non devono mai essere immersi in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti ad alta umidità, come la cucina, il bagno o la sauna.
- Il prodotto è destinato ad essere utilizzato solo in un ambiente asciutto e in un clima moderato.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di spruzzi d'acqua, vasche da bagno o piscine.
- Non apportare aggiunte o modifiche non autorizzate al prodotto.
- Non collocare oggetti contenenti liquidi (come vasi o bevande) sopra o vicino al prodotto. Se nel prodotto sono penetrati dei liquidi, scollegare immediatamente l'alimentatore **15** dalla presa e, se necessario, rimuovere le batterie. Non utilizzare più il prodotto finché non è stato controllato da una persona competente.
- Finché l'alimentatore **15** si trova in una presa elettrica, preleverà una piccola quantità di corrente anche se il prodotto non è collegato all'alimentatore o è spento. Per il completo scollegamento dalla rete elettrica, scollegare l'alimentatore dalla presa.
- Far passare il cavo dell'alimentatore **15** in modo che nessuno possa inciampare.
- Prima della pulizia scollegare sempre l'alimentatore **15** dalla presa.
- Scollegare sempre l'alimentatore **15** dalla presa tirando la spina. Non tirare mai il cavo.



ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI MATERIALI!

- Posizionare sempre il prodotto su una superficie piana e stabile. Può subire danni se viene fatto cadere.
- Non collocare oggetti pesanti sul prodotto.
- Non collocare oggetti pesanti, ad es. mobili, sul cavo.
- Tenere il prodotto lontano da umidità, gocce e spruzzi d'acqua!
- Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore, come radiatori o altri dispositivi che emettono calore!
- In caso di temporali, scollegare l'alimentatore [15] dalla presa.
- Se il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, scollegare l'alimentatore [15] dalla presa e rimuovere eventualmente le batterie dal vano batterie.



Istruzioni di sicurezza per le batterie

- ⚠ **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Rivolgersi immediatamente a un medico se il vostro bambino/a ha ingerito delle batterie. L'ingestione può portare a ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.



PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie e non aprirle. Ciò potrebbe risultare in un surriscaldamento, incendio o scoppio.

- Non gettare mai le batterie nel fuoco o in acqua.
- Non esporre le batterie a sollecitazioni meccaniche.

Rischio di perdite dalle batterie

- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero influire sulle batterie, ad es. radiatori/luce solare diretta.
- Se le batterie presentano perdite, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con i prodotti chimici! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

Le batterie che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In questi casi indossare sempre guanti protettivi adeguati.

- In caso di perdita nelle batterie, è necessario rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni.
- Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria specificato!
- Inserire le batterie secondo l'identificazione di polarità (+) e (-) delle batterie e del prodotto.
- Pulire i contatti delle batterie e del vano batterie prima di inserirle!
- Rimuovere subito le batterie esaurite dal prodotto.

● Prima dell'uso

● Disimballaggio

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio (incluse le pellicole). Controllare che tutte le parti siano presenti.

i **INDICAZIONE:** Il prodotto può essere utilizzato con l'alimentatore **15** fornito in dotazione o con le batterie.

● Alimentazione tramite alimentatore

i **INDICAZIONE:** Prima di collegare l'alimentatore **15** alla rete elettrica, confrontare i dati di collegamento sulla targhetta dell'alimentatore (tensione e frequenza) con i dati della propria rete elettrica. Assicurarsi che i dati corrispondano per evitare danni al prodotto.

- Collegare il connettore cavo dell'alimentatore **15** al connettore di alimentazione **5** sul lato destro del prodotto.
- Per collegare il prodotto alla rete elettrica, inserire l'alimentatore **15** in una presa di corrente correttamente installata.

● **Inserimento/sostituzione delle batterie**

- Aprire il vano batterie [6] rimuovendo il coperchio del vano batterie. Se necessario, togliere le batterie usate.
 - Inserire 4 batterie (tipo 1,5 V, LR6, AA). Prestare attenzione al rispetto della polarità indicata. Prestare attenzione ai segni nel vano batterie [6].
 - Chiudere il vano batterie [6] reinsertendo il coperchio del vano batterie finché non scatta in posizione.
- i** **INDICAZIONE:** È possibile controllare il livello della batteria premendo ripetutamente **Menu/Info** [9] sul display LCD [1] (vedi “Visualizzazione delle informazioni sul display LCD”). Il livello della batteria viene indicato in percentuale.

● **Messa in funzione**

● **Accendere e spegnere il prodotto**

Funzionamento

Funzionamento ad alimentatore [15]

Display LCD [1]

Modalità standby:

- Ora
- Orari sveglia

Funzionamento a batterie

Modalità standby:

- Nessuna indicazione finché non si accende il prodotto con **⏻/Mode** [8].

Accendere/spegnere il prodotto (funzionamento ad alimentatore)

- Per una buona ricezione, estrarre completamente l'antenna [7].
- Portare l'interruttore principale [3] in posizione **ON**. Il prodotto è in modalità standby.

Indicazione sul display LCD [1]:

- Ora corrente [1b]
- Orari sveglia impostati per la sveglia 1 [1g] e la sveglia 2 [1f]
- Accensione del prodotto: Premere **⏻/Mode** [8].
- Quando si utilizza il prodotto per la prima volta, all'accensione si avvia una ricerca automatica delle stazioni DAB+.

Una barra di avanzamento sul display LCD [1] mostra l'avanzamento della ricerca delle stazioni DAB+. La cifra sopra la barra di avanzamento indica quante stazioni DAB+ sono state trovate.

Una volta completata la ricerca delle stazioni DAB+, il prodotto selezionerà la prima stazione DAB+ disponibile e inizierà la riproduzione. Le stazioni DAB+ sono elencate per default in ordine numerico e alfabetico nella lista stazioni.

- Tenere premuto **⏻/Mode** [8]. Il prodotto passa in modalità standby.

Indicazione sul display LCD [1]:

- Ora corrente [1b]
- Orari sveglia impostati per la sveglia 1 [1g] e la sveglia 2 [1f]

- Spegnere completamente il prodotto: Portare l'interruttore principale **3** in posizione **OFF**.
- ① **INDICAZIONE:** Finché l'alimentatore **15** si trova in una presa elettrica, preleverà una piccola quantità di corrente anche se il prodotto non è collegato all'alimentatore o è spento.

Accendere/spegnere il prodotto (funzionamento a batterie)

- Per una buona ricezione, estrarre completamente l'antenna **7**.
- Portare l'interruttore principale **3** in posizione **ON**.
- Accensione del prodotto: Premere **⏻/Mode 8**.
- Quando si utilizza il prodotto per la prima volta, all'accensione si avvia una ricerca automatica delle stazioni DAB+. Una volta completata la ricerca delle stazioni DAB+, il prodotto selezionerà la prima stazione DAB+ disponibile e inizierà la riproduzione. Le stazioni DAB+ sono elencate per default in ordine numerico e alfabetico nella lista stazioni.
- Spegnimento del prodotto: Premere **⏻/Mode 8**.
- Spegnere completamente il prodotto: Portare l'interruttore principale **3** in posizione **OFF**.

i INDICAZIONI:

- La lista stazioni viene salvata automaticamente, in modo che alla prossima accensione del prodotto non sia necessaria la ricerca delle stazioni DAB+. Subito dopo l'accensione, il prodotto inizia a riprodurre l'ultima stazione DAB+ selezionata.
- È possibile effettuare la ricerca delle stazioni DAB+ manualmente in qualsiasi momento oppure avviare una ricerca automatica delle stazioni (vedi "Ricerca delle stazioni DAB+").

● Navigazione del menu con la manopola

La manopola **13** è un elemento di controllo a forma di ruota che può essere ruotato/premuto ergonomicamente con il dito.

Manopola 13	Funzione
Girare in senso antiorario (indietro) o orario (avanti)	<ul style="list-style-type: none">■ Impostazione dei valori e del volume■ Navigazione del menu
Premi	<ul style="list-style-type: none">■ Confermare l'immissione/impostazione

i **INDICAZIONE:** In alternativa all'uso della manopola **13**, per navigare in un menu si può usare anche ◀ **11** e ▶ **12**.

Confermare le immissioni/impostazioni:

Premere la manopola **13**.

i **SUGGERIMENTO:** Per scorrere o impostare più velocemente, ad es. la data e l'ora, tenere premuto ◀ **11** o ▶ **12**.

● Cambio di modalità radio

È possibile passare dalla modalità DAB+ a quella FM.

- Quando il prodotto è in modalità DAB+, premere **⏻/Mode** [8] per passare alla modalità FM. Sul display LCD [1] viene visualizzato **FM**.
- Premere di nuovo **⏻/Mode** [8] per tornare alla modalità DAB+. Sul display LCD [1] viene visualizzato **Digital Radio**.

i **INDICAZIONE:** All'accensione, il prodotto si troverà automaticamente nell'ultima modalità radio selezionata e inizierà la riproduzione dell'ultima stazione selezionata.


● Impostazione del prodotto






È possibile personalizzare il prodotto per il proprio uso individuale. Nel menu **Config. di sis.** sono disponibili le diverse opzioni di menu.


i **INDICAZIONI:**

- Le impostazioni del sistema possono essere effettuate sia in modalità DAB+ che FM.
- Se non viene effettuata alcuna immissione o non viene premuto alcun tasto, il prodotto torna in modalità di riproduzione dopo circa 30 secondi.
- Le impostazioni che non sono state precedentemente confermate premendo la manopola [13] non verranno applicate.

● Opzioni di menu tramite il tasto Menu/Info

È possibile effettuare diverse impostazioni di base sul prodotto tramite **Menu/Info** .

- Aprire le opzioni di menu: Tenere premuto **Menu/Info**  per circa 2 secondi.
- Navigare tra le opzioni di menu: Girare la manopola  in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola .
- Tornare alle opzioni del menu per ulteriori impostazioni: Premere nuovamente **Menu/Info** .
- Tornare alla modalità di riproduzione: Premere ripetutamente **Menu/Info**  finché il prodotto non torna in modalità di riproduzione.

 **INDICAZIONE:** Se non viene effettuata alcuna immissione o non viene premuto alcun tasto, il prodotto torna in modalità di riproduzione dopo circa 30 secondi.


Modalità DAB+: Opzioni di menu

Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
Lista stazioni	Indicazione della lista stazioni sul display LCD 1	<ul style="list-style-type: none">■ Scorrere la lista stazioni: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario. Selezionare una stazione.■ Confermare la selezione: Premere la manopola 13.
Ricerca Complet.	Ricerca automatica delle stazioni DAB+	<ul style="list-style-type: none">■ Iniziare una ricerca automatica delle stazioni DAB+: Premere la manopola 13.
Richiama presel.	Visualizzazione delle posizioni di memoria occupate/libere	<ul style="list-style-type: none">■ Iniziare una ricerca automatica delle stazioni DAB+: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario.■ Selezionare una stazione e avviare la riproduzione: Premere la manopola 13.

Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
Memor. preselez.	Visualizzazione delle posizioni di memoria occupate/libere	<ul style="list-style-type: none"> ■ Scorrere l'elenco delle stazioni memorizzate: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario. ■ Memorizzare una stazione o sovrascrivere una posizione di memoria già occupata con una nuova stazione: Premere la manopola 13.
Sinton. Manuale	Selezione manuale della frequenza radio	<ul style="list-style-type: none"> ■ Scorrere l'elenco delle frequenze radio: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario. ■ Confermare la selezione: Premere la manopola 13. La nuova stazione viene aggiunta alla lista delle stazioni memorizzate.

i **INDICAZIONE:** La qualità/forza/stabilità di ricezione del segnale ricevuto viene visualizzata sul display LCD **1** in un indicatore di livello.

Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
Elimina	Personalizzare la stazione radio (Si/No)	<ul style="list-style-type: none"> ■ È possibile cancellare le stazioni DAB+ dalla lista stazioni se non possono essere ricevute nella regione attuale (ad es. in vacanza). ■ Scegliere se si desidera eliminare la lista stazioni: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario. ■ Confermare la selezione: Premere la manopola 13.
DRC (Dynamic Range Control: Scelta della compressione)	<ul style="list-style-type: none"> ■ alto ■ Basso ■ Off (impostazione predefinita)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ridurre la differenza di volume tra i suoni deboli e quelli forti. ■ Scegliere una delle opzioni di impostazione disponibili: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario. ■ Confermare la selezione: Premere la manopola 13.

Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
Config. di sis. di sis.	Sleep	<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostazione dell'ora della funzione timer di sospensione (vedi "Impostazione del timer di sospensione (tempo di spegnimento)")
	Ora	<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostazione di ora e data (vedi "Impostazione dell'ora")
	Retro-illuminaz.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostazione dell'illuminazione del display LCD  (vedi "Impostazione dell'illuminazione del display")
	Lingua	<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostazioni della lingua del prodotto (vedi "Impostazione della lingua")
	Ripristino di default	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ripristino delle impostazioni di fabbrica (vedi "Ripristinare le impostazioni di fabbrica del prodotto")
	Versione SW	<ul style="list-style-type: none"> ■ Visualizzazione della versione software utilizzata


Modalità FM: Opzioni di menu

Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
AMS	Avviare la ricerca delle stazioni? (Si/No)	<ul style="list-style-type: none">■ È possibile cercare automaticamente le stazioni in modalità FM.■ Girare la manopola 13 in senso antiorario. Selezionare Si.■ Confermare la selezione: Premere la manopola 13.
Richiama presel.	Visualizzazione delle posizioni di memoria occupate/libere	<ul style="list-style-type: none">■ Scorrere l'elenco delle stazioni memorizzate: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario.■ Confermare la selezione: Premere la manopola 13.■ Viene riprodotta la stazione selezionata.

Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
Memor. preselez.	Visualizzazione delle posizioni di memoria occupate/libere	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="522 222 926 372">■ Scorrere l'elenco delle stazioni memorizzate: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario. <li data-bbox="522 379 926 451">■ Confermare la selezione: Premere la manopola 13. <li data-bbox="522 458 926 635">■ La stazione viene memorizzata o una posizione di memoria già occupata viene sovrascritta con una nuova stazione.

Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
Impostaz. di ricerca	<ul style="list-style-type: none"> ■ Solo stazioni con buona ricezione ■ Tutte le stazioni 	<ul style="list-style-type: none"> ■ È possibile impostare i criteri per la ricerca delle stazioni: ■ Ricerca per: <ul style="list-style-type: none"> - Solo stazioni con buona ricezione (con una buona qualità di trasmissione) - Tutte le stazioni (anche le stazioni più deboli con una qualità di trasmissione inferiore) ■ Scegliere una delle opzioni: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario. ■ Confermare la selezione: Premere la manopola 13.

Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
Impostaz. audio	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stereo ■ Mono 	<ul style="list-style-type: none"> ■ In modalità FM è possibile scegliere se ricevere le stazioni radio in Stereo o in Mono. ■ Scegliere una delle opzioni di impostazione disponibili: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario. ■ Confermare la selezione: Premere la manopola 13. <p>i INDICAZIONE: In caso di segnali deboli si consiglia l'impostazione Mono.</p>

Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
Config. di sis.	Sleep	<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostazione dell'ora della funzione timer di sospensione (vedi "Impostazione del timer di sospensione (tempo di spegnimento)")
	Ora	<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostazione di ora e data (vedi "Impostazione dell'ora")
	Retro-illuminaz.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostazione dell'illuminazione del display LCD  (vedi "Impostazione dell'illuminazione del display")
	Lingua	<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostazioni della lingua del prodotto (vedi "Impostazione della lingua")
	Ripristino di default	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ripristino delle impostazioni di fabbrica (vedi "Ripristinare le impostazioni di fabbrica del prodotto")
	Versione SW	<ul style="list-style-type: none"> ■ Visualizzazione della versione software utilizzata

● Impostazione della lingua

In questa opzione di menu è possibile scegliere tra le seguenti 12 lingue:

Danese	Francese	Polacco
Tedesco	Italiano	Portoghese
Inglese	Olandese	Svedese
Finlandese	Norvegese	Spagnolo

- Aprire le opzioni di menu: Tenere premuto **Menu/Info** 9 per circa 2 secondi.
- Selezionare **Config. di sis.** dal menu: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola 13.
- Selezionare **Lingua** dal menu: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola 13.
- Selezionare la lingua desiderata: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola 13.
- Una volta confermata l'immissione, il prodotto tornerà automaticamente alle opzioni di menu.
- Tornare alla modalità di riproduzione: Premere ripetutamente **Menu/Info** 9 finché il prodotto non torna in modalità di riproduzione.

i **INDICAZIONE:** Se non viene effettuata alcuna immissione o non viene premuto alcun tasto, il prodotto torna in modalità di riproduzione dopo circa 30 secondi.

● Impostazione dell'ora

- Aprire le opzioni di menu: Tenere premuto **Menu/Info** **9** per circa 2 secondi.
- Selezionare **Config. di sis.** dal menu: Girare la manopola **13** in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola **13**.
- Selezionare **Ora** dal menu: Girare la manopola **13** in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola **13**.

Opzione di menu	Possibili impostazioni
Impost. ora/data	<ul style="list-style-type: none">■ Giorno-mese-anno■ Ore: Minuti
Aggiorn. automatico	<ul style="list-style-type: none">■ da qualsiasi■ da radio digitale■ da FM■ Nessun aggiorn.
Impost. 12/24 ore	<ul style="list-style-type: none">■ 12 ore■ 24 ore
Impost.formato data	<ul style="list-style-type: none">■ GG-MM-AAAA■ MM-GG-AAAA

- Navigare tra le opzioni di menu: Girare la manopola **13** in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola **13**.
- Selezionare l'impostazione desiderata: Girare la manopola **13** in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola **13**.
- Tornare alle opzioni del menu per ulteriori impostazioni: Premere nuovamente **Menu/Info** **9**.
- Tornare alla modalità di riproduzione: Premere ripetutamente **Menu/Info** **9** finché il prodotto non torna in modalità di riproduzione.

i **INDICAZIONE:** Se non viene effettuata alcuna immissione o non viene premuto alcun tasto, il prodotto torna in modalità di riproduzione dopo circa 30 secondi.

● Impostazione dell'illuminazione del display

Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
Timeout	<ul style="list-style-type: none"> ■ Off ■ 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 secondi 	Allo scadere del tempo impostato, l'illuminazione del display LCD 1 viene attenuata.

Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
Luminosità	<ul style="list-style-type: none"> ■ alto ■ Medio ■ Basso 	Luminosità del display LCD 1 .
Livello attivo	<ul style="list-style-type: none"> ■ alto ■ Medio ■ Basso 	Luminosità del display LCD 1 affievolito

- Aprire le opzioni di menu: Tenere premuto **Menu/Info** 9 per circa 2 secondi.
- Selezionare **Config. di sis.** dal menu: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola 13.
- Selezionare **Retroilluminaz.** dal menu: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola 13.
- Navigare tra le opzioni di menu: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola 13.

- Tornare alle opzioni del menu per ulteriori impostazioni: Premere nuovamente **Menu/Info** **9**.
 - Tornare alla modalità di riproduzione: Premere ripetutamente **Menu/Info** **9** finché il prodotto non torna in modalità di riproduzione.
- i** **INDICAZIONE:** Se non viene effettuata alcuna immissione o non viene premuto alcun tasto, il prodotto torna in modalità di riproduzione dopo circa 30 secondi.

● **Funzionamento**

- i** **INDICAZIONE:** Questo campo di ricezione rappresenta le capacità tecniche del prodotto. Le informazioni ricevute al di fuori di questo campo non possono essere utilizzate o diffuse. Vanno rispettate le leggi del rispettivo paese.

● **Regolazione del volume**

- i** **INDICAZIONE:** Per poter regolare il volume con la manopola **13**, il prodotto deve essere in modalità di riproduzione. Se il prodotto si trova all'interno di un menu, ruotando la manopola si naviga nelle opzioni del menu.

Volume	Manopola 13
Aumenta il volume	girare in senso orario
Abbassa il volume	girare in senso antiorario

● Ricerca delle stazioni DAB+

Si consiglia di eseguire una nuova ricerca delle stazioni DAB+ a intervalli regolari per memorizzare le stazioni DAB+ attualmente disponibili nella lista stazioni del prodotto. Questo è particolarmente importante quando ci si trasferisce in una nuova sede, ad esempio dopo un trasloco o in vacanza. La ricerca delle stazioni DAB+ può essere automatica o manuale.

Ricerca automatica delle stazioni DAB+

Assicurarsi che il prodotto sia in modalità DAB+ (vedi "Cambio di modalità radio"). In questa modalità il display LCD **1** mostra **Digital Radio**.

- Aprire le opzioni di menu: Tenere premuto **Menu/Info** **9** per circa 2 secondi.
- Navigare tra le opzioni di menu: Girare la manopola **13** in senso orario o antiorario.
- Selezionare **Ricerca Complet.** dal menu: Girare la manopola **13** in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola **13**.
- Il prodotto cerca automaticamente tutte le stazioni DAB+ disponibili.

Una barra di avanzamento sul display LCD **1** mostra l'avanzamento della ricerca delle stazioni DAB+.

La cifra sopra la barra di avanzamento indica quante stazioni DAB+ sono state trovate.

- Dopo la ricerca delle stazioni DAB+, il prodotto inizia a riprodurre una stazione DAB+ trovata.

Selezione stazione DAB+

Assicurarsi che il prodotto sia in modalità DAB+. In questa modalità il display LCD **1** mostra **Digital Radio**.

- Aprire la lista stazioni con ◀ **11** o con ▶ **12**. Le stazioni DAB+ trovate vengono visualizzate in ordine numerico e alfabetico nella lista stazioni.
- Passare da una stazione DAB+ disponibile all'altra nella lista stazioni: Girare la manopola **13** in senso orario o antiorario.
- In alternativa, è possibile selezionare le stazioni con ◀ **11** e ▶ **12**:

Tasto	Lista stazioni
◀ 11	Passa alla stazione precedente
▶ 12	Passa alla stazione successiva

- Quando il display LCD **1** mostra la stazione DAB+ desiderata: Premere la manopola **13**.
- Il prodotto inizierà a riprodurre la stazione DAB+ selezionata.

● Ricerca/cambio di stazioni FM

- Assicurarsi che il prodotto sia in modalità FM. In modalità FM il display LCD **1** mostra **FM**.

- Cercare stazioni nella banda di frequenza: Tenere premuto ◀ **11** o ▶ **12**.
- Non appena viene trovata una stazione, il prodotto interrompe la ricerca delle stazioni.
- È anche possibile cercare manualmente la banda di frequenza in passi di 0,05 MHz:
Premere più volte in rapida successione ◀ **11** o ▶ **12**.
La rispettiva frequenza viene visualizzata sul display LCD **1**.
- Il prodotto inizierà a riprodurre la stazione corrispondente.

● Memorizzazione di una stazione DAB+/stazione FM

È possibile memorizzare fino a 60 stazioni DAB+ e FM (30 x DAB+, 30 x FM).

- ① **INDICAZIONE:** Per memorizzare le stazioni DAB+ o FM, il prodotto deve trovarsi nella modalità corrispondente.
- Impostare la stazione radio che si desidera memorizzare.
- Aprire le opzioni di menu: Tenere premuto **Menu/Info** **9** per circa 2 secondi.
- Selezionare **Memor. preselez.** dal menu: Girare la manopola **13** in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola **13**.
- Si apre l'elenco delle posizioni di memoria occupate e libere.
- Scegliere una posizione di memoria libera: Girare la manopola **13** in senso orario o antiorario.

Indicatore	Posizione di memoria
Nome della stazione memorizzata	Posizione di memoria occupata
Vuoto	Posizione di memoria libera

- Confermare la selezione: Premere la manopola **13**.
- La stazione attualmente sintonizzata viene aggiunta in memoria.

i **INDICAZIONE:** Una volta memorizzate le stazioni, ai tasti di selezione diretta **14** vengono assegnate automaticamente le posizioni di memoria da **1** a **5**.

● **Assegnazione di tasti di selezione diretta (funzione memoria rapida)**

È possibile assegnare le proprie stazioni DAB+ e FM preferite a ciascuno dei 5 tasti di selezione diretta **14**.

i **INDICAZIONE:** Per memorizzare le stazioni DAB+ o FM, il prodotto deve trovarsi nella modalità corrispondente.

- Impostare la stazione radio che si desidera memorizzare.
- Tenere premuto il tasto di selezione diretta **14** corrispondente (**1**, **2**, **3**, **4** o **5**) per circa 2 secondi per memorizzare la stazione.

● Richiamo delle stazioni DAB+/FM memorizzate

Per accedere alla rispettiva memoria delle stazioni DAB+ o FM, il prodotto deve trovarsi nella rispettiva modalità radio (vedi "Cambio di modalità radio").

- Aprire le opzioni di menu: Tenere premuto **Menu/Info** 9 per circa 2 secondi.
- Selezionare **Memor. preselez.** dal menu: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario.
- Si apre la lista delle stazioni memorizzate.

Modalità	Indicatore
DAB+	Elenco numerato dei nomi delle stazioni
FM	Frequenza della stazione radio

- Scegliere una delle stazioni memorizzate (**1-30**): Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola 13.
- Il prodotto inizierà a riprodurre la stazione DAB+ o FM selezionata.

i **INDICAZIONE:** È possibile selezionare le posizioni di memoria da **1** a **5** direttamente premendo il rispettivo tasto di selezione diretta 14.

Se una delle posizioni di memoria da **1** a **5** non è occupata, non appena si preme il corrispondente tasto di selezione diretta, il display LCD 1 mostra **Preselez. vuoto**.

Il prodotto torna alla stazione precedentemente selezionata.

● Sovrascrivere le stazioni memorizzate

È possibile riassegnare una posizione di memoria già occupata sia in modalità DAB+ che FM.








- Impostare la stazione radio che si desidera memorizzare.
- Aprire le opzioni di menu: Tenere premuto **Menu/Info** 9 per circa 2 secondi.
- Selezionare **Memor. preselez.** dal menu: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola 13.
- Nella memoria delle stazioni: Selezionare la stazione che si desidera sovrascrivere: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola 13.
- La posizione di memoria viene occupata dalla nuova stazione.


● Riassegnazione dei tasti di selezione diretta

- Sintonizzarsi sulla stazione radio alla quale si desidera riassegnare uno dei tasti di selezione diretta 14.
- Tenere premuto il tasto di selezione diretta 14 corrispondente per circa 2 secondi.
- Il tasto di selezione diretta selezionato (**1, 2, 3, 4** o **5**) 14 viene assegnato automaticamente alla nuova stazione.



● Impostazione del timer di sospensione (tempo di spegnimento)

È possibile impostare lo spegnimento automatico del prodotto dopo i minuti impostati.

- Aprire le opzioni di menu: Tenere premuto **Menu/Info**  per circa 2 secondi.
- Selezionare **Config. di sis.** dal menu: Girare la manopola  in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola .
- Selezionare **Sleep** dal menu: Girare la manopola  in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola .
- Scorrere le opzioni disponibili del timer di sospensione (**Off, 15, 30, 45, 60, 90 e 120** minuti): Girare la manopola  in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola .

 **INDICAZIONE:**   visualizza i minuti rimanenti prima dello spegnimento del prodotto.

Terminare anticipatamente la funzione timer di sospensione

- Aprire le opzioni di menu: Tenere premuto **Menu/Info**  per circa 2 secondi.
- Selezionare **Config. di sis.** dal menu: Girare la manopola  in senso orario o antiorario.

- Confermare la selezione: Premere la manopola **13**.
- Selezionare **Sleep** dal menu: Girare la manopola **13** in senso orario o antiorario.
- Scorrere le opzioni disponibili del timer di sospensione: Girare la manopola **13** in senso orario o antiorario.
- Selezionare **Off**.
- Confermare la selezione: Premere la manopola **13**.

● Impostare la funzione sveglia/snooze

Il prodotto dispone di un doppio allarme, il che significa che è possibile effettuare le impostazioni per 2 diversi orari di sveglia. Prima di farlo, assicurarsi che l'ora sul prodotto sia impostata correttamente (vedi "Impostazione dell'ora").

i INDICAZIONE: La funzione di sveglia è disponibile solo nel funzionamento a rete.

- Premere **Alarm** **10**.
- Scegliere una delle due funzioni di sveglia:
 - Sveglia 1 **1g**
 - Sveglia 2 **1f**
- Confermare la selezione: Premere la manopola **13**.





Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
Sveglia	<ul style="list-style-type: none"> ■ On ■ Off 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Attivare o disattivare la sveglia: Premere la manopola 13.
Frequenza	<ul style="list-style-type: none"> ■ Una volta ■ Giorni feriali ■ Fine settimana ■ Ogni giorno 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostare la frequenza della sveglia: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario. ■ Selezionare l'impostazione desiderata. ■ Confermare la selezione: Premere la manopola 13.

Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
Orario sveglia	<ul style="list-style-type: none"> ■ Giorno-mese-anno (disponibile solo in modalità giorno) ■ Ore: Minuti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostare la frequenza della sveglia: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario. ■ Selezionare l'impostazione desiderata. ■ Confermare la selezione: Premere la manopola 13. <p>① INDICAZIONE: L'impostazione della data può essere effettuata solo se nell'opzione di menu Frequenza è stata precedentemente attivata l'impostazione.</p>


Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
Fonte	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cicalino ■ Digital Radio ■ FM 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Selezionare quale fonte audio deve essere riprodotta durante la sveglia: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario. ■ Selezionare l'impostazione desiderata. ■ Confermare la selezione: Premere la manopola 13.

Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
<p>Stazione (Questa opzione di menu viene visualizzata solo se come fonte è stata selezionata Digital Radio o FM)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ultimo ascolto ■ Posizioni di memoria: 1-30 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Selezionare quale stazione radio deve essere riprodotta durante la sveglia: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario. Possibili impostazioni: <ul style="list-style-type: none"> - ultima stazione radio riprodotta - Selezione dalla memoria delle stazioni (1-30).
		<p>i INDICAZIONE: I nomi delle stazioni radio memorizzate vengono visualizzati accanto al numero della posizione di memoria se quest'ultima è occupata.</p> <p>Confermare la selezione: Premere la manopola 13.</p>

Opzione di menu	Possibili impostazioni	Funzione
Durata	<ul style="list-style-type: none"> ■ 15, 30, 45, 60, 90, 120 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostare la durata della sveglia: Girare la manopola 13 in senso orario o antiorario. ■ Selezionare le impostazioni desiderate (durata in minuti). ■ Confermare la selezione: Premere la manopola 13.
Volume	<ul style="list-style-type: none"> ■ Volume: 4-16 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostare il volume della sveglia: Girare la manopola 13 in senso antiorario (volume più basso) o orario (volume più alto). ■ Confermare la selezione: Premere la manopola 13.


- Navigare tra le impostazioni: Girare la manopola **13** in senso orario o antiorario.
 - Confermare ogni selezione: Premere la manopola **13**.
 - Tornare alle opzioni del menu per ulteriori impostazioni: Premere **Menu/Info** **9**.
 - Utilizzare la stessa procedura con la seconda funzione di sveglia per effettuare impostazioni individuali, ad es. orari di sveglia diversi per singoli giorni della settimana (fine settimana).
 - Mentre suona la sveglia, premere **Alarm** **10**. La sveglia si stacca.
 - Interrompere la sveglia per 10 minuti (funzione snooze): Mentre suona la sveglia: Premere la manopola **13**.
- i** **INDICAZIONE:** Il display LCD **1** mostra che la sveglia è attiva con le icone sveglia  **1g** e  **1f**. Quando la funzione snooze è attivata, sul display LCD lampeggia  o  e i 10 minuti vengono contati alla rovescia.
- Dopo aver attivato la funzione snooze: Per spegnere completamente la sveglia, premere **Alarm** **10**.

● Collegamento delle cuffie

È possibile collegare una cuffia (non inclusa) alla presa per cuffie  **4**.



CAUTELA! Si prega di notare che l'uso prolungato delle cuffie ad alto volume può causare danni all'udito.

- Inserire la spina del connettore delle cuffie nella presa per cuffie  **4** (presa jack da 3,5 mm). L'altoparlante **2** si spegne automaticamente.

● Visualizzazione delle informazioni sul display LCD

Sul display LCD **1** è possibile visualizzare varie informazioni. Premere più volte in rapida successione **Menu/Info** **9** per modificare la visualizzazione delle informazioni sul display LCD. Le informazioni vengono fornite dalle stazioni. Per questo motivo, alcune informazioni potrebbero non essere disponibili per ogni stazione.

Indicatore	
DAB+	FM
Testo a scorrimento con informazioni aggiuntive sulla stazione (titolo, artista, notizie, ecc.)	Testo a scorrimento con informazioni aggiuntive sulla stazione (nome della stazione)
Titolo	Tipo di programma
Tipo di programma*	Frequenza
Frequenza	Stereo / Mono

DAB+	Indicatore	FM
Potenza del segnale $\boxed{1c}$ /stabilità		Livello della batteria (solo in modalità batteria): Indicazione della capacità della batteria in percentuale
Indicazione Kbps (kilobit al secondo): Velocità di trasmissione		Interruttore principale (solo nel funzionamento ad alimentatore): Indica che il prodotto funziona con l'alimentatore.
Livello della batteria (solo in modalità batteria): Indicazione della capacità della batteria in percentuale	Data	
Interruttore principale (solo nel funzionamento ad alimentatore): Indica che il prodotto funziona con l'alimentatore.	-	
Data	-	

* Per le stazioni DAB+ la trasmissione avviene in un cosiddetto "multiplex" (vedi "Glossario").

● Ripristinare le impostazioni di fabbrica del prodotto

È possibile resettare il prodotto nel funzionamento in rete in qualsiasi momento e ripristinare le impostazioni di fabbrica originali.

❗ **INDICAZIONE:** Quando si resetta il prodotto alle impostazioni di fabbrica, tutte le impostazioni, comprese le stazioni memorizzate e la lista stazioni, vengono cancellate.

- Aprire le opzioni di menu: Tenere premuto **Menu/Info** [9] per circa 2 secondi.
- Selezionare **Config. di sis.** dal menu: Girare la manopola [13] in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola [13].
- Selezionare **Ripristino di default** dal menu: Girare la manopola [13] in senso orario o antiorario.
- Confermare la selezione: Premere la manopola [13].
- Il display LCD [1] mostrerà **Tutte le impostazioni saranno ripristinate ai valori di default! Sei sicuro?** .
- Girare la manopola [13] in senso antiorario. Selezionare **Sì**.
- Confermare la selezione: Premere la manopola [13].

i **INDICAZIONE:** Il ripristino delle impostazioni predefinite di fabbrica è possibile solo quando il prodotto è collegato alla rete elettrica. Se si utilizza il prodotto a batterie e si seleziona **Si** per resettare il prodotto alle impostazioni di fabbrica, il display LCD **1** visualizzerà l'avviso **Tutte le impostazioni saranno ripristinate ai valori di default! Sei sicuro?**. Collegare il prodotto all'alimentazione elettrica (vedi "Alimentazione tramite alimentatore").

● **Pulizia e manutenzione**

- Prima di pulire: Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica e rimuovere le batterie.

⚠ **AVVERTENZA!** Non immergere né il prodotto né l'alimentatore in acqua o altri liquidi per la pulizia. Non tenere mai uno dei componenti del prodotto sotto l'acqua corrente.

- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Per la pulizia non utilizzare detersivi a base di solventi, abrasivi, soluzioni detersivi aggressive o spazzole dure.
- Lasciare poi asciugare tutte le parti.

● **Conservazione**

- Prima di conservare il prodotto: Togliere le batterie. Conservare il prodotto nella sua confezione originale.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non si accende.	■ L'alimentatore 15 non è collegato.	■ Collegare l'alimentatore 15 alla presa.
	■ Le batterie sono esaurite.	■ Inserire delle batterie nuove.
	■ L'interruttore principale 3 sul lato destro è in posizione Off .	■ Controllare la posizione dell'interruttore principale 3 e, se necessario, portarlo in posizione On .
Nessun suono.	■ Il volume è al Minimo .	■ Aumenta il volume: Girare la manopola 13 in modalità di riproduzione in senso orario.
	■ L'altoparlante 2 è silenziato perché al prodotto sono collegate le cuffie.	■ Rimuovere le cuffie dal prodotto.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Durante la ricezione radio FM si sentono rumori.	■ La stazione non è sintonizzata correttamente.	■ Premere ◀ [11] o ▶ [12] per cercare le stazioni FM manualmente.
	■ La ricezione è troppo debole.	■ Estrarre completamente l'antenna [7]. ■ Spostare l'antenna per migliorare la ricezione.
Trasmettitore DAB non trovato.	■ Nessuna trasmissione DAB nella propria zona o scarsa ricezione.	■ Regolare la posizione dell'antenna [7].

● Glossario

- **Multiplex:** In DAB e DAB+ si possono trasmettere diversi programmi radio su ogni frequenza. Queste stazioni radio vengono combinate in un cosiddetto multiplex. In questo multiplex possono essere trasmessi anche servizi aggiuntivi come immagini e informazioni testuali.

- Err. Segnale: Maggiore è il numero di errori di segnale, più il segnale audio raggiunge il prodotto in modo disturbato. La protezione contro gli errori integrata può compensare in una certa misura questo inconveniente senza deteriorare il segnale audio. La visualizzazione del numero di errori di segnale può essere utile per determinare un buon luogo di installazione per il prodotto.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

La OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto (RADIO DAB+ HG08657A / HG08657B) è conforme alle Direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/125/CE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.owim.com



● **Smaltimento**

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va riciclato separatamente.

Batterie:

Si prega di pensare all'ambiente e alla salute personale. Gettare sempre le batterie scariche negli appositi contenitori di raccolta speciali. Essi si trovano in molti edifici pubblici o nei punti di rivendita delle batterie.



Lo smaltimento improprio delle batterie può causare danni all'ambiente!

Le batterie non devono essere smaltite nella spazzatura domestica. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggette a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Provvedere perciò allo smaltimento delle batterie esaurite presso un centro di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 374053_2104) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08657A / HG08657B
Version: 12/2021



IAN 374053_2104

1

